BON DIA Aruba

Diabierna 28 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Menos capacidad



Segun AHATA aerolineanan Mericano a haya nan obliga di tuma cierto medidanan pa Aruba. **Pagina A10**

LOCAL

Narain ta bay corte

Pagina A6

LOCAL

Menos Vuurwerk

Pagina A2

Segun Rubin Ponson, mientras awe ta cuminsa controla

Algun luga di bende klapchi ya caba a wordo cera ayera



Trahado di Hong Kong Supermarket na San Nicolas preparando nan container di klapchi.

ORANJESTAD – Temporada di klapchi a cuminsa desde ayera mainta trempan, momento cu e trucknan a sali for di deposito di Wela y baha e containernan na nan destinacion. Awe e comision di vuurwerk ta controlando tur e bendedonan di klapchi pa wak cu nan ta cumpli cu tur e rekisitonan rekeri.

Segun Rubin Ponson, di Dienst Openbare Werken (DOW) y comision di vuurwerk, e aña aki tin un total di 18 container di klapchi, cu ta menos cu aña pasa. Un total di 32 container di klapchi tin cual 14 di nan ta di aña pasa cu a wordo warda na Wela. E momento cu por bende klapchi ta ora cu e comision di vuurwerk a pasa controla y cu tur cos ta na luga pa bende.



Bahando carga di klapchi na veld di Tanki Leendert.



Truck di Atco saliendo for di entrada di Wela.



Drechando area di container na Great Rich Paradera.



Bahando container di klapchi for di truck di Atco na Noord pa e supermercado Cheng's.



Trucknan di carga cu containernan di klapchi na deposito di Wela.

Pa oranan di atardi ainda hopi di e luganan no tabata cla pa cuminsa bende, cual pa e motibo aki e comision no por a cuminsa controla debidamente.

E companianan cu tabata autorisa pa saca e containernan for di Wela tabata Atco, Bon Bini Cargo y Easy Cargo. Pa mas o menos 12:20 di merdia, dos container so tabata falta pa wordo saca y hiba nan na e destinacion. E aña aki tabata tin un total di 69 luga autorisa pa bende klapchi, pero algun di nan a wordo cera. Ponson no a duna mas informacion riba esaki.

Segun Ponson na Bon Dia Aruba, e bendedonan di klapchi por bende te cu dia 31 di december y no mas laat cu 9or di anochi. Cuminsando desde diahuebs 27 te cu 31 di december por desde oranan di mainta te cu 9or, segun Ponson. Dia 1 di januari 2013, no mag di bende klapchi mas y tur esunnan cu a resta esaki, tin 1 siman di tempo pa entrega nan na Wela. Esaki mester sosode entre dia 1 te cu 7 di januari, y si nan gara personanan cu no a entrega e klapchinan, e comision di vuurwerk lo tuma accion contra nan.

E cantidad di bendedo di klapchi pariba di brug no ta hopi, mientras cu pabou di brug si. Den e area di Noord y Playa tin e parti mas grandi cu ta bende klapchi y e comision di vuurwerk ta concentra nan mes mas pa controla e area aki.❑



Polis na deposito di Wela wardando pa escolta e trucknan di klapchi.

Mester entrega parti di klapchi bek

Rebendedonan no ta contento cu a saca container di klapchi laat



Cuerpo di Bombero splicando doño di container di klapchi e reglanan y dicon a cambia fecha di saca container di dia 26 di december.



Muchanan cla pa cumpra klapchi.



J. Kelly splicando kico mag y no mag durante bendemento di klapchi.

ORANJESTAD - Na San Nicolas representantenan di Cuerpo di Bombero, J. Kelly y E. Gomez a cuminsa core rond den e area pa wak kende ya a haya nan container of nan carga di klapchi, mientras cu rebendedonan no ta contento cu container di klapchi a wordo saca laat.

Na un di e luganan di klapchi na San Nicolas, un di e bendedonan a acerca Kelly y Gomez puntrando dicon no a saca e containernan dia 26 di december, riba cual cu nan tabata cera y nan por a prepara pa ayera. E señora ta sigui bisa cu pa banda di 9or di mainta nan ta wordo yama pa bay te na veld di Tanki Leendert pa busca nan carga di klapchi.

Nan mes a cuminsa stiwa klapchi pa banda di 12or di merdia, pero nan a wordo yama pa entrega bek e klapchi "Crazy Bang" pa motibo cu e ta peligroso. Segun un di e bendedonan di klapchi, añanan anterior nan por a cuminsa prepara desde 26 di december y e kier sa kico ta e motibo cu esaki a wordo cambia. Na e pregunta aki, Cuerpo di Bombero a prefera di limita su mes di contesta na e pregunta.

Muchanan a cuminsa a yega na e luganan di klapchi pa cumpra, pero nan no por cuminsa bende pa motibo cu e klapchinan no ta poni na nan luga. Segun Kelly, tanten cu no a stiwa e klapchinan no mag di bende.❑

Segun John Kelly, hefe di control Cuerpo di Bombero

Sin permiso pa bende klapchi lo cera luga

MINISTERIE VAN JUSTITIE
BRANDWEER ARUBA
Tanki Flip no. 13
Tel: 529-1100
Fax: 583-2967
e-mail: brandweer@setarnet.aw

CONTROLELIJST VUURWERK BRANDWEER

Brandblusser aanwezig	Tuinslang aanwezig	Container 20-40'	Opslag apart	Ruimte schoon	Voldoende ventilatie	Opmerkingen:

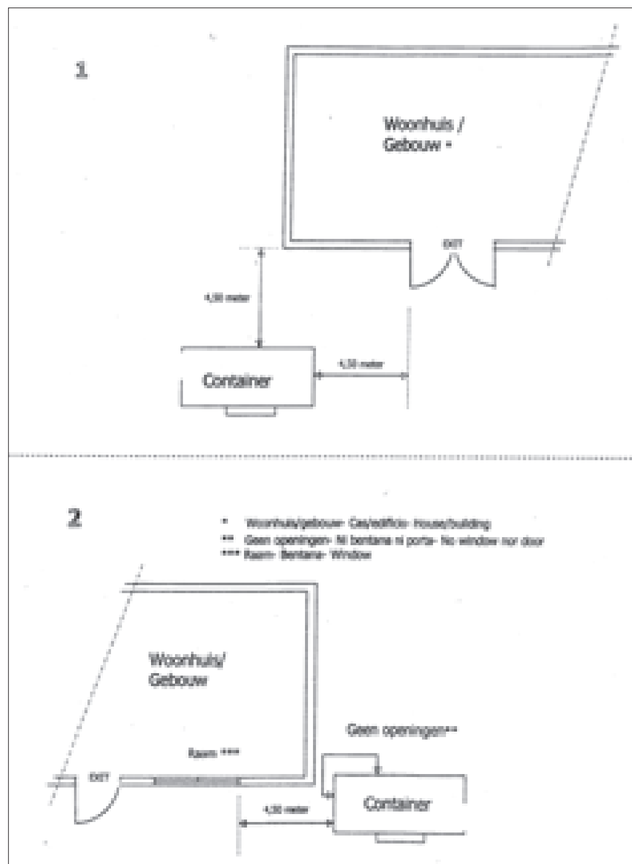
- Tijdens de controle dient de verkoper zijn vergunning te laten zien aan desbetreffende instanties.
- Bij het niet voldoen aan de voorwaarden wordt de verkoper erop gewezen om deze tekortkomingen direct te verbeteren.
- Geconstateerde onveilige situaties worden direct aan de vuurwerkcommissie gemeld.
- Voldoende vluchtwegen.
- Afstand t.o.v. gebouw (4.50 meter) voldoet

Datum controle:
Tijdstip:

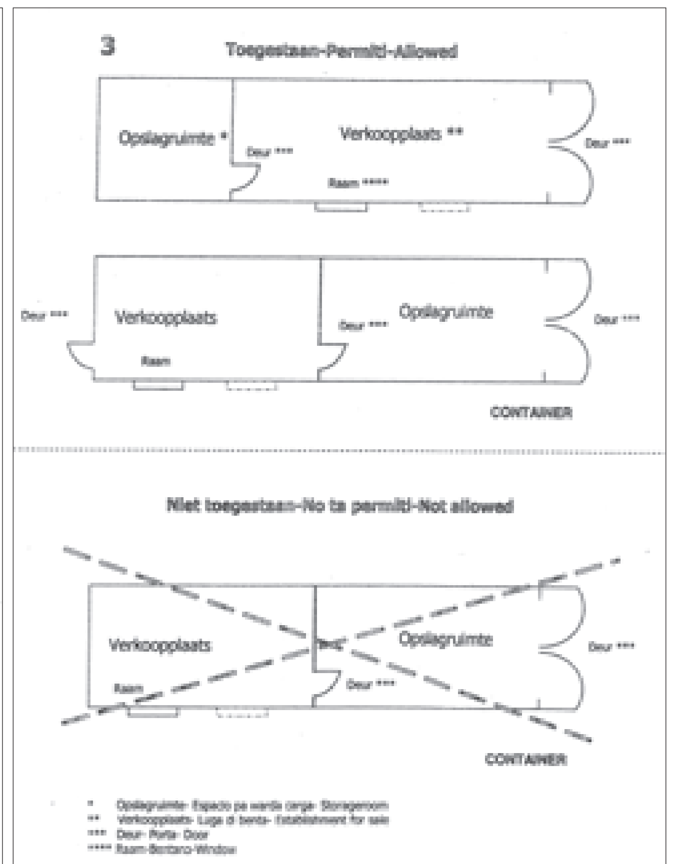
Opmerking (en):

Brandweerambtenaar: Verkoper:

Controlelijst di klapchi cu Cuerpo di Bombero ta uza.



Mapa di ubicacion di luga di bende klapchi.



Mapa di espacio di bende y warda klapchi den container.

ORANJESTAD – Cuerpo di Bombero ayera a cuminsa core rond pa asina wak con ta bayendo cu e luganan cu tabata bende klapchi. Mientras tanto awe bombero hunto cu e comision di vuurwerk ta cuminsa controla tur luganan cu ta bende klapchi.

Segun Jon Kelly, hefe di control di Cuerpo di Bombero, nan a cuminsa controla un tiki ayera pa wak kendenan a ricibi tambe nan carga trempan y ken no. Nan a cuminsa controla e borchinan di indicacion di no huma, segun Kelly.

No ta tur luga tabata full cla pa asina Cuerpo di Bombero por a controla debidamente.

Awe mainta pa mas o menos 8:30, Cuerpo di Bombero lo cuminsa controla tur e luganan di klapchi.

Pa nan ta hopi importante cu tur e luganan aki tin nan permiso di benta, tin un fire extinguisher, si a cumpli cu e rekisito di con leu mester keda for di acera, cas of negoshi.

Esunnan cu no tin permiso pa bende of cu su papelnan no ta den ordo, automaticamente lo wordo cera. Kelly a splica cu nan ta uza un controlelijst pa wak si e rebendedo tin tur cos na ordo. Nan ta marca den cada hoki si tur cos ta corecto, y na final nan ta pone un comentario di e luga. E bendedonan mester por mustra nan vergunning na e instancianan y nan mester pone esaki den bista cu tur persona por mira cu nan tin autorisacion pa bende.

Segun Gomez di Cuerpo di Bombero, por bende klapchi te dia 31 di december 11:30 di anochi. Bon Dia Aruba a puntra con esaki ta posibel si ta wordo bisa ta te cu 9or di anochi por bende. Y nan a keda di check riba esaki pa duna mas informacion. ❑

Hues anteriormente a laga chauffeur cu a dal dama mata, liber

Ministerio Publico ta apela sentencia di caso di morto den Belgiestraat

ORANJESTAD –Ministerio Publico a apela e sentencia di e caso penal contra e dama hoben Sharda N., caminda siman pasa Hues a declara Sharda liber di e acusacion di causa morto di e dama L.M. Orozco Rios.

APELA SENTENCIA

For di momento cu e sentencia a keda conoci, Bon Dia Aruba a anuncia cu Ministerio Publico por apela e sentencia y cu tempo lo mustra si esey ta e caso of no. Bon Dia Aruba a haya confirmacion di Ministerio Publico, cu enberdad nan ta apela e sentencia pasobra nan no ta di acuerdo cu e parti di sentencia caminda Hues a declara e sospechoso liber di a dal e ocupante mata riba 14 di Mei 2012.

E caso aki a haya hopi atencion di pueblo en special e hecho cu den prome instante Hues Comisario a laga e sospechoso liber y Fiscal a apela e decision y esey a pone cu e sospechoso mester a bolbe wordo deteni. Recientemente atrobe Hues Comisario a laga e dama den libertad pendiente di e caso penal.

Fiscal durante tratamento di e caso a haci e testigonan -cu a wordo yama padilanti-, un serie di pregunta. Su conclusion ta, cu si tene cuenta cu e sla na e auto tabata na banda di e chauffeur, aparentemente e victima tabata mey mey di caminda y cu e dama Sharda a dal'e. Fiscal a enfatisa cu mester ta bon cla cu no ta tolera chauffeur core bou influencia. No por core auto cu glasnan asina scur getint. Ta solamente cu castigo por frena mortonan inhusto den trafico. Fiscal a exigi 15 luna di prizon y 100 florin pa core cu glas getint of 2 dia cera, 100 florin pa core cu auto sin documentonan na orden of 2 dia cera. Ademas Fiscal a exigi 24 luna sin rijbewijs.

Hues su decision den e caso ta cu tin indicacion cu e dama Sharda a dal e dama cu auto cu consecuencia cu e dama victima a fayece. A haci test di alcohol y esey ta halto. Ademas e glasnan di e auto ta getint. Esakinan ta muestra cu Sharda no por a core e auto y a core na forma iresponsabel.

Sinembargo segun Hues, esaki no ta suficiente. Hues ta haya cu mester a determina exactamente si ta door di culpa di e sospechoso, e victima a muri. Mester a determina unda exactamente e victima tabata na momento di e impacto, y si e sospechoso por a mira e victima na unda e lo tabata e momento ey. Hues a sigui bisa cu e slanan na e auto ta mustra cu a dal na parti robes. No tin señal di brake cu ta mustra cu e sospechoso no a mira e victima ariba caminda. No tin indicacion cu e sospechoso a core duro y no a core no na su banda. A base di declaracion di testigo cu a mira e victima tabata cana, por conclui cu na dado momento e lo a crusa caminda. Ki ora of na unda, no tin claridad riba esaki.

Hues ta haya cu tin asina hopi inclaridad kico realmente a sosode, cu no por bay conclui cu ta e sospechoso ta culpabel di a dal e victima. Hues a conclui cu mester declara e chauffeur Sharda liber di e acusacion di a dal e dama mata cu auto.

Pa loke ta e otro acusacionnan, Hues a impone multa pero tampoco a aproba e exigencia di Fiscal esta 24 luna sin rijbewijs. E castigo aki ta mas bien conecta cu e acusacion di morto door di culpa y e hecho cu Hues no a haya esaki proba, automaticamente e castigo aki mester cay afo.Awor cu Ministerio Publico a apela e caso, definitivamente otro aña Corte Superior lo bay trata e caso aki caminda tres Hues lo bay evalua e caso den su totalidad y lo mester determina si e exigencia di Fiscal ta na su luga of si Hues di Corte den Prome Instancia tin rason, esta cu no tin suficiente claridad pa condena e sospechoso. ❑

Ministerio Publico ta acus'e di a horta 4 iPhone

Doño di compania di siguridad laga den libertad

ORANJESTAD – E conocido persona masculino D.Fluonia., kende a wordo deteni relaciona cu ladronicia di un iPhone y despues a resulta cu e lo a horta tres mas, recientemente a wordo laga liber segun vocero di Ministerio Publico na Bon Dia Aruba. A splica Bon Dia Aruba cu e hecho cu a laga D.F. liber, kende por cierto tabata interna den hospital door cu el a bira malo, no kiermen cu cos a caba.

Recherche ainda ta investigando e casonan di ladronicia, y despues cu e procesverbaal keda cla esaki lo wordo manda pa Ministerio Publico. Nan, na nan turno lo bay dicidi si lo bin un caso penal contra D.F. of si lo tene un Tomzitting.

Hopi biaha, casonan menos serio ta wordo regla via Tomzitting, caminda Fiscal lo por exigi un multa, castigo di servicio pa comunidad of un combinacion di nan dos.

E hecho cu e ladronicia aki a capta hopi atencion den comunidad, caminda lo mester a horta e iPhone for di un turista, ta haci e caso bira serio ya cu Ministerio Publico ta tuma hopi na serio cu ta horta turistanan cu ta e pilar di nos economia.

Ademas di esey ta bin acerca cu D.F. tin un compania di siguridad y como doño di un compania di siguridad cu a yega di traha pa politico durante campaña, Ministerio Publico ta tene hopi na serio cu D.F. mester sa mucho mas miho.

Tin indicacion cu lo kier duna e caso aki un color politico, cual en realidad no ta al caso. Loke ta al caso ta cu un persona cu asina hopi conocemento di siguridad, ta haci su mes culpabel di horta no un sino 4 iPhone. ❑

Mientras cu habitante ta come, ladron ta fiesta den su cas

MATADERA—Diaranson 00.39 Central ta manda Polis pa un cas na Matadera pa un ladronicia. Na e cas Polis ta papia cu e muhe A.D.P naci na Hulanda di 44 aña, kende ta bisa Polis cu el a sali atardi for di cas pa bay come y a laga tur caminda bon cera y intacto. Ora cu el a bolbe cas 00.30, el a mira cu e porta patras di e cas ta habri y tabatin luz cendi den e cambernan. Den e tres cambernan parti pazuid di e cas, el a mira cu tur cos tabata reboltia. Polis a bis'e pa e traha un lista di locual cu e falta y hib'e warda pa dun'e keho.❑

Yiu a drenta cas dor di bentana y mama kere cu ta ladron

POS CHIKITO—Diaranson 03.03 Central ta manda Polis di San Nicolas pa un cas den Scobillostraat, pa un kiebro den un cas. Na e cas Polis ta papia cu e doño V.K naci na Aruba di 61 aña, kende ta bisa cu ora cu el a yega su cas, el a mira cu un bentana tabata habri y a pensa cu ta ladron a drenta den su cas. Despues V.K. ta bisa cu el a bay papia cu su yiu homber y e yiu a bis'e cu el a drenta den e cas dor di bentana, como cu el no tabatin su yabi hunto cun'e.❑

Ladron ta drenta cas y bay laga porta habri

MONTAÑA—Diaranson 03.40 central ta manda polis pa un cas den Montaña Plaza pa un kiebro .Na e sitio,Polis ta papia cu e homber J.K. naci na Hulanda di 34 aña, kende a bisa Polis cu 15.00 el a bay su trabou y ora cu el a bolbe 03.15,el a mira cu desconocinan a drenta den su cas. El a mira cu e porta patras tabata habri y ladronnan a reboltia den su camber. Polis a tuma su keho.❑

Hombernan riba strand no a horta celular

PALM BEACH—Diaranson atardi, Polis ta bay na e strand entre Casa del Mar y Divi Divi Beach Resort pa un ladronicia. Polisnan a bay na e sitio y ta papia cu e guardia kende ta bisa cu algun turista tabata core tras di un homber cu a horta dos telefon di nan. E ta bisa cu e otro homber a drenta den un auto Mitsubishi blanco. Polisnan a bay papia cu e turistanan,kende a bis cu dos homber, di cual nan a duna descripcion tabata haci sospechoso. Nan tabata sinta riba stoel cu no tabata di nan y nan no tabatin banchi bisti cu por mira cu nan ta huesped den e hotel. E ta bisa cu el a mira un di e hombernan hinca un serbete den su tas y despues nan a bay for di e sitio. Polis a papia cu e turista y a puntr'e si nan a bay cu dos celular, locual cu el a desmenti. Polis a pone e guardia na haltura cu e turistanan no a perde nada. ❑

Hobennan a fracasa di a horta auto

ORANJESTAD—Diaranson 21.53 Central ta manda polis na Mamoticastraat, na unda algun mucha homber a kibra drenta den un auto. Na e cas Polis ta papia cu e homber S.B. kende ta bisa cu el a atrapa algun mucha homber ta purba bay cu su auto Toyota Hylux. Ora cu nan a mir'e, nan a core drenta den un auto Tercel blauw scur A-10624 ya core bay. E hobennan a laga un mucha muhe atras. Polis a papia cu e mucha muhe, kende ta bisa cu e tabata na un fiesta y e tin amistad cu e mucha hombernan. Durante e fiesta e mucha hombernan a bin bishit'e. El a duna Polis nomber di e mucha hombernan. Mas informacion e no tabata sa. Polis a pone e departamento di Joyriding na haltura. ❑

Hoben a bula drenta den bar

PALM BEACH—Diaranson 03.41 un guardia di Riu Hotel, a pidi asistencia di Polis pa papia cu cuatro turista. E guardia ta bisa Polis cu un rato prome cuatro mucha homber a bin cerca dje y a puntr'e si nan por bay para riba e pier. E guardia a bisa nan cu nan por bay para,pero no por drenta den e bar, como cu e ta sera. Diripiente un di e mucha hombernan a bula tras di e bar pa bebe awa. E guardia a yama e manager, pero a resulta cu e no a coy nada.❑

Polis ta detene homber burachi y muhe cu ta stroba trabou di polis

ORANJESTAD—Diaranson 22.35 Central ta manda Polis den Arendstraat, na haltura di Savage Bodyshop pa un pelea. Na e sitio Polis ta topa e bringadonan y uno di nan ta e conocido J.M. kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of di droga. El a core drenta den un cas den Arendstraat. Polis a haya permit di e doño pa drenta den e cas. Paden J.M. a cuminsa resisti pisa pero polisnan a logra domin'e y detene pa buracheria causando peliger riba caminda publico. Durante su detencion un muhe desconoci a bin riba e Polis y a push'e. E tabata hopi onbeschoft y tambe a keda deteni pa stroba trabou di Polis. J.M a keda cera pa buracheria y e muhe F, despues di interogacion, e por a bay cas. ❑

Segun Abogado mr. Chris Lejuez

Actitud di hospital contra dokter Harold Narain ta inmoral

ORANJESTAD – E discusion cu tin entre Hospital y Dokter Harold Narain ta netamente riba e servicio cu e ta duna na Hospital. Segun Abogado di dr. Narain, hospital y e otro Ginecologonan na Aruba a nenga di dun'e cooperacion pa reemplase durante su ausencia. Dr. Narain a pidi Minister di salubridad a dun'e un decreto Ministerial, pa e por haya un reemplaso dor di un Ginecologo di exterior cu den pasado a reemplase mas cu 8 biaha caba.

PERMISO

Bou di cierto condicionnan e la haya e permiso aki di Minister di salubridad Publico. Sinembargo hospital a bisa cu nan no ta acepta e Ginecologo aki y p'esey e Ginecologo aki no pro traha na Aruba. Esaki ta e prome paso cu dr. Narain a tuma pa asina percura pa pone un reemplaso pa por yena e bashi na momento cu e no ta na Aruba.

CORTE

Awor aki dr. Narain ta lanta un caso den corte contra hospital. Cu esaki dr. Narain kier pa hues evalua si loke Hospital a haci ta legal of ilegal. E posicion di dr. Narain ta e forma con Hospital ultimamente ta trat'e, despues cu e directiva di hospital a cambia, no ta e forma pa trata un dokter. E trato di Hospital pa cu dr. Narain ta diferente cu loke e tabata antes. Hospital a nenga di duna instruccion na su dos ginecologonan pa reemplasa Narain. Na momento cu dr. Narain tin permiso di Minister di salubridad pa un reemplasante di exterior, Hospital ta nenga di acepta e permiso aki. Abogado di dr. Narain ta haya e forma di actua di Hospital contra dr. Narain inmoral

POSICION DI HOSPITAL

E posicion di hospital ta, cu si e dokter bay den exterior e mester percura pa un reemplaso. Si e dokter bay afo pa cinco dia, e mester percura pa haya un Ginecologo cu ta registra na Hulanda y mester trece un specialista di Hulanda pa cinco dia pa reemplasa e dokter, e proceso aki ta mucho complica. Tin formanan mas adecuado y mas practico y menos pisa, unda Hospital ta duna instruccion na e Ginecologonan cu ta traha den hospital, pa reemplasa dr. Narain ora e no ta na Aruba. No tin mas Ginecologo na Aruba y p'esey e no por haya otro reemplasante na Aruba.



Abogado mr. Chris Lejuez

NENGA DI COOPERA

Di basta aña pasa ora tabata tin cuater Ginecologo independiente na Aruba, parti di nan a cuminsa traha hunto y poco poco e relacionnan entre dr. Narain y coleganan di Ginecologia, pa motibo di competencia, a daña na caminda. Abogado Lejuez a indica cu nan a haci tur posibel hunto cu dr. Narain pa pidi AZV intermedia den e conflicto aki. A acerca un mediador pero tampoco a logra. A bay cu abogado di hospital cerca e Ginecologonan di Punta Brabo y a sinta na mesa. E prome cos cu a bisa na e abogado ta, cu nan lo no cumpli cu reemplaso di dr. Narain, na ningun momento cu dr. Narain mester sali for di Aruba. Esaki a haci cu e abogado no a mira necesario pa sigui discuti na mesa. Den practica di dr. Narain a bira asina cu na momento cu e ta bay for di Aruba, no tin ningun pashent di dje den hospital. E la desaroya su practica caba, cu nan no mester reemplase cu ta solamente caso di emergencia. Si tin un emergencia e momento ey so ta pone un reemplasante, segun abogado Chris Lejuez.❏

Abogado di dr. Harold Narain Mr. Chris Lejuez

Discusion entre dr. Narain y Hospital ta netamente basa riba su remplaso y no trabou

ORANJESTAD – E conflicto ta existi entre Ginecologo dr. Harold Narain y Hospital no tin nada di haber cu e calidad y capacidad como ginecologo of como dokter pa loke e ta haci na Aruba. Abogado di dr. Narain mr. Chris Lejuez, a indica cu e problema a cuminsa relaciona cu e reemplaso di dr. Narain Ora e mester biaha.

SALUD PERSONAL

E aña aki na varios ocasion dr. Narain mester a biaha pa motibo di salud. E momento ey e mester a busca un reemplaso. Na Aruba antes tabata tin cuater Ginecologo y nan tabata independiente. Ora un di nan mester biaha pa un par di dia, un di nan ta reemplase. Awendia e situacion a cambia, paso tin solamente dos ginecologo cu ta independiente. Un di nan ta dr. Narain y un otro dokter cu ta traha den e practica di Ginecologo na Punta Brabo. Tin dos Ginecologo cu ta traha den servicio di hospital, pero ta practica den e centro di Ginecologo na Punta Brabo.

REEMPLASO

Ora un Ginecologo sali for di Aruba pa un par di dia e mester laga un rempalsante. Den aña 2012 esey tabata e caso na varios ocasion cu dr. Narain mester a bandona Aruba. E mester a bay busca su salud personal un par di dia den exterior y cada biaha a pidi vacacion. E la haci un apelacion na e ginecologonan di e practica na Punta brabo y nan a nenga di reemplase durante su estadia den exterior. Esaki a causa cu Hospital a tuma dr. Narain na malo y nan ta haya cu dr. Narain no a cumpli cu e acuerdo cu e tin cu hospital. P'esey nan a dicidi di suspende dr. Narain.

COOPERACION

Dos di e ginecologonan di Punta brabo ta den servicio di Hospital. Nan ta dokter nan di exterior cu ta traha na Aruba den servicio di hospital. Dr. Narain a haci un apelacion na gerencia di Hospital Horacio Oduber Hospital pa duna instruccion na e dos ginecologonan aki, pa reemplasa su persona pa e tempo cortico cu e ta bay den exterior pa su salud, Hospital a nenga esey, sinembargo e mesun hospital ta tuma medida contra dr. Narain paso e na regla su reemplaso mientras cu e tabata den exterior.❏

Humphrey Davelaar cu proposicion:

Reparti vuurwerk cerca distribuido pa reduci riesgo

WILLEMSTAD - Parlamentario Humphrey Davelaar a lansa e proposicion pa reparti e cantidad di vuurwerk cu tin awor aki almacena den e kruithuis na Seru Lora, na e diferente puntonan di distribucion.
Di e forma aki ta plama e riesgo pa e area y haci esaki menos vulnerabel, Davelaar kende ta lider di fraccion di Partido Nashonal di Pueblo a declara. E proposicion di Davelaar tin ke haber cu e preocupacion di comerciante y habitantenan di Seru Lora despues di e tragedia cu explosion di e edificio caminda ta warda vuurwerk, un explosion cu a cobra varios victima. Habitante y comerciantenan di e area aki a expresa nan preocupacion na varios ocasion pa e situacion aki. comerciantenan di Seru Lora, kende a uni den Comision Siguridad Seru Lora a bin ta exigi cu mes tanto palabra pa saca e vuurwerk for di e area, considerando e peliger cu esaki ta encera.
Humphrey Davelaar a bisa cu tin un cantidad di container awor aki na Seru Lora cu ta contene vuurwerk cu ta un potencial peliger pa e bario. E vuurwerk almacena den nan por nifica hasta un peliger mas grandi pa esnan cu ta den e area aki. P'esey, asina el a bisa, e proposicion aki pa reparti riesgo. Por cierto cu no ta prome biaha cu Davelaar a mencion e asunto aki den un reunion di parlamento diamars siman pasa. Na e ocasion ey, Davelaar a propone gobierno pa decreta dia 15 di december como Dia di Luto Nashonal. Tres hende a perde nan bida y varios otro a resultá herida y esey ta suficiente pa decreta e dia aki como tal.



Comision di Siguridad Seru Lora.

Davelaar a pidi gobierno tambe pa tuma e pasonan necesario pa e victimanan haya e cuido adecua. Hopi biaha nos tin tendencia di asumi sin mas cu cos ta bay di mes. Mi kier pidi atencion pa esaki, e parlamentario a bisa. Tambe Davelaar a pidi pa e investigacion rond di e tragedia termina mas lihe posibel. Esaki, entre otro lo permiti autoridadnan pa saca e vuurwerk for di e area y pone esaki pa bende. El a pidi gobierno ademas pa laga revisa tur regla cu tin di haber cu siguridad rond di vuurwerk. Nos sa cu e reglanan aki t'ey pa evita situacionnan no desea, pero nos ta kere cu ta bon pa evalua tur cos di nobo, Humphrey Davelaar a agrega. Davelaar a bisa cu den e dianan cu a pasa el a papia cu tanto habitante como comerciantenan di Seru Lora riba nan preocupacion pa presencia di e vuurwerk aki. El a tuma nota sosten pa su proposicion pa plama e vuurwerk y consecuentemente, plama tambe e peliger cu tin awor aki.❑

Corsou cu dos morto

Danny "Heroudini" Bethencourt ta bira di 4 victima di explosion na Kruithuis



Danny "Heroudini" Bethencourt, e di 4 victima di e tragedia na Kruithuis den Seru Loraweg na Corsou.

WILLEMSTAD – Corsou a lanta awe cu e noticia tristo cu dos persona a fayece. Ayera mainta e informacion a plama, cu e conocido Danny Bethencourt a bay sosega.
Bethencourt ta un di e victimanan di e tragedia cu a tuma luga na Kruithuis dia 15 di december ultimo.
Polis a bisa, cu awe den oranan trempan di mainta, a drenta notificacion di famianan, cu victima number cuater di e explosion cu a tuma luga dia 15 december 2012 a bay sosega.
Ta trata di Henrique Herodino Bethencourt, naci na Corsou 28 november 1968.
El a fayece alrededor di 06.00or di Colombia (07.00or di Corsou) na Hospital San Vicente de Paúl na Medellin, Colombia a consecuencia di e lesionnan cu el a ricibi dia di e explosion.
Durante e mediaton cu tabatin recientemente a sali na cla caba, cu e perspectivanan pa Bethencourt no tabata masha alentador.
Loke a haci su situacion mas serio, no ta solamente e heridanan externo cu el a haya, pero tambe e impacto cu e explosion tabatin riba organonan vital, manera pulmonnan. A haci tur loke ta posibel pa trata di scap'e, pero esey no a logra. Bethencourt a muri den compania di su casa cu ta na estado.
Den un otro caso fatal, ayera madruga auto a dal un señora cu tabata cana pa condicion den e area di Kaya Ma Pieternella na Boka Sami/Jan Doret. E prome informacionnan ta indica, cu un musico a pasa dal e señora. No tabata masha cla mesora den ki condicion e musico tabata na momento cu e accidente a tuma luga te cu asina leu.❑





Director di AHATA Jim Hepple

Companianan di aviacion a anuncia cu nan ta bay uza avionnan mas chikito



ORANJESTAD - Apesar cu e meta den cifranan di turismo a keda alcansa y hasta surpasa, tin un reto mas pa destinacion Aruba. Director di AHATA sr. Jim Hepple a indica cu den 2012 un di e retonan mas grandi tabata pa mantene e airlift pa Aruba. Aunke cu a mantene e airlift, toch mester bisa cu e capacidad di e avionnan a bisa mas chikito.

CAMBIO DI EKIPO

AHATA ta kere cu loke ta keda u reto ta airlift. Practicamente tur e companianan di aviacion ta purba di maximalisa nan capacidad di uzo di avion. American Arilines ta un ehempel clasico di esaki. Na November nan a indica cu e vuelo di Mami no ta keda un avion cu 188 asiento 757, pero ta bay baha e vuelo pa un capacidad di 160 asiento, cu un avion 737. Naturalmente e capacidad di vuelo ta keda mesun cos, pero e asientonan ta bira menos cu tin su consecuencia.

MAS COMPANIA

E companianan di aviacion cu tambe a bisa mesun cos ta United Airlines y Continental y US Airways a bisa mesun cos. E cantidad di vuelonan ta keda mesun cos, pero e capacidad di cada avion ta bira menos.

E avionnan ta bira mas chikito, comokiera cu e companianan di aviacion aki ta purba di gana mas placa y yena e avionnan mas tanto. AHAT ta comprонde e meta di e companianan di aviacion aki, pero e tin su consecuencia pa e destinacion.

Situacion KLM

Den pasado e situacion aki a presenta caba cu KLM. Den pasado nan a elimina e MD 11 enves di e833 cu ta un avion mas chikito. Aruba mester keda cu su bista riba e companianan di aviacion pa asina garantisa cu tin suficiente capacidad y servicio aereo pa e turistanan y clientenan di e industria sigui bin Aruba . ta un hecho cu durante e aña cu a pasa, Aruba a bishita mayoria di e companianan di aviacion y a mustra nan riba e compromiso cu Aruba tin pa sigui desaroya turismo.

Director di AHATA ta kere cu e reto pa mantene e cantidad di bishitanan no ta bay keda afecta pa e capacidad menos di asiento riba vuelonan.❑

Rubin Ponson di DOW

Aruba ta lamenta di a perde un persona conoci den mundo di klapchi

ORANJESTAD – Corsou y Aruba a perde un di e persona mas conoci den e mundo di show di klapchi, cu ta Danny "Heroudini Junior" Bethancourt, segun Rubin Ponson, di Dienst Openbare Werken(DOW).

Na Aruba tabata tin tres compania cu tabata haci show di klapchi, y Heroudini tabata encarga di haci e show di Ling & Sons. E tabata e unico persona cu tabata uza computer y cantica durante e shownan di klapchi, y ningun di e otronan no tabata por a haci shownan manera Heroudini. Segun Ponson, posiblemente Ling & Sons a dicidi di no haci e show e biaha aki, pasobra e persona encarga cu e show lo no por ta presente y mester tabata tin tempo pa recupera pa por haci e show. Un tempo e compania di Morales Fireworks tambe tabata haci show di klapchi, pero no a sigui cu esaki. Nan nunca a uza tecnologia y musica durante e shownan, segun Ponson. Morales tabata tira klapchi na veld di Dakota.❑



Rubin Ponson, di DOW.

Lider di PPA Benny Nisbet

Tres aña perdi pa haci Aruba un 'hub cu servicio internacional' bao gabinete Mike Eman



Lider di PPA Benny Nisbet

ORANJESTAD - Desde 2009 cu Gabinete Oduber a anuncia den su presupuesto cu e containerhaven lo muda pa Barcadera, esaki tabata posibel a perde 2008, 2009 mientras cu Gabinete Mike Eman ta responsabel pa 2010, 2011 y awor 2012.
Continuando riba nos relato anual di PPA, kier a añadi algun opinion.

Mudamento di Containerhaven for di Oranjestad pa Barcadera por worde considera e proyecto di mas importante pa desaroyo di pais Aruba y cu un impacto grandi si e wordo bon atendi. E vision pa muda esaki ta vision di PPA desde 1993/4. X- Ministro Benny Nisbet a anuncia e vision aki. Barcadera mester bira un Containerhaven, un Barcadera Free Zone, un Aruba World Trade Center, upgrading di facilidadnan pa cargo na Aeropuerto Internacional y ehecucion di asina jama Ringweg 3, mientras e espacio cu lo bini liber den haf di Oranjestad lo wordo dedica na facilidadnan moderno pa nos Cruise Turism. E vision y proyectonan aki lo yuda crea un HUB di Aruba y prepara Aruba pa participa den locual nos a yama "Internacional Trade".
Lastimamente grandura di e proyecto y e Finansas necesario a haci e proyecto dificil. Pero e tin un impacto riba economia cu ta trece cune cu varios gobierno tanto di AVP 1994 – 2001 y gobernacion di MEP for di 2001 – 2009 no a haci nada mas cu studia e proyecto mientras cu ambos a haci esfuerso pa splica pueblo cu e vision aki ta di nan y no di PPA. Den presupuesto 2008 gobernacion di MEP a anuncia cu lo cuminsa ehecuta e proyecto aki na 2008, locual lamentablemente no a tuma luga. Na inicio di 2009 ora e Gobernacion Mike Eman a tuma mando, hopi a kere cu nan lo a dedica atencion y prioridad na e proyecto aki, pero lamentablemente esaki no ta e caso. Na 2010 ora PPA a inicia su oposicion pafo di parlamento nan a referi na un Conferencia grandi cu a tuma luga na Brazil na unda e.o. un delegacion grandi di Corsou a participa, Aruba tabata ausente y informacion ta bisa nos cu mientras cu APA no a considera e Conferencia aki pa participa, Gobernacion Mike Eman no tabata consciente di dje mes
Por a lesa den prensa declaracionnan di e.o. e director di APA na 2010 cu lo bay evalua henter e proyecto aki di nobo. Ora por fin a tuma nota di un asina jama 'bid' , esaki a causa bastante discusion como cu a resta cu solamente un compania cu a participa.
E desaroyo di e waf di Barcadera ta importante, mas ainda cu ceramento di e Refineria. Aruba a keda cu un solo pilar Economico. Ehecucion di e vision di PPA 1994 ta duna opcionnan serio pa por crea un Pilar Economico di un 'Hub y servicio Internacional' pa pais Aruba.❑

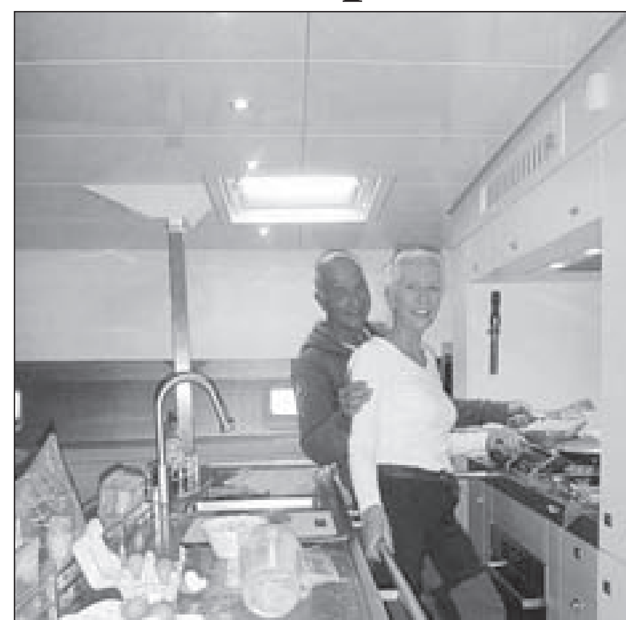
Diadomingo e la cuminsa e ultimo fase di e biahe

Wubbo Ockels awor si ta riba lama grandi rumbo pa Aruba

ORANJESTAD – E pronostico di ex astronauta Hulandes Wubbo Ockels pa yega Aruba e siman aki cu e boto Ecolution, a cay 'na awa'. Manera BON DIA ARUBA a raporta siman pasa, e pensamento original di Ockels tabata cu lo nan mester a yega e siman aki (diahuebs), pero esey obviamente no por a sigui. Despues di a permanece algun dia na Islas Canarias, e boto di e ex astronauta hunto cu e tripulacion di 6, a subi lama grandi e biaha aki, rumbo pa Aruba diadomingo ultimo. Pero ta ayera numa a raportahe esaki. Segun e reportahe di Ockels mes via su twitter account, e ta mustra cu tur cos ta bayendo super bon y cu ,aunke cu ta confrontando olanan di 5 meter halto, no por keha di e biahe aki. Solamente riba dia di Pasco mes, e boto a wordo hopi sacudi. E hoben local Javier St Jago a tuma e trabou pa raporta over di otro tripulante Gunnard Gouverneur, riba nan hazaña riba lama grandi.



E mapa cu e distancia unda cu Ecolution ta aworaki y cuanto e falta pa yega Aruba.



Momento cu Wubbo Ockels y su casa Joos ta prepara desayuno di Pasco riba e boto.

Despues di e prome 18 ora di nabega (ora cu nan a bandona Islas Canarias diadomingo) , a resulta cu esey tabata apenas 3% di e distancia total pa yega Aruba."Esey kier men cu nos tin hopi pa bay ainda" Wubbo Ockels ta laga sa. Dos tripulante nobo a reemplasa Gunnar Gouverneur cu , manera cu BON DIA ARUBA a raporta caba, mester a bandona e biahe prome cu tempo debi na tardansa cu e team a sufri. Un di e tripulante ta un nabegante experencia mientras cu e otro ta un ex alumno di dje cu a yuda traha e auto special Nuna. Ockels ta trankil pasobra tin hopi personal cu experiencia abordo awor.

Diripiente Ockels ta realisa cu awor e biahe grandi mes a cuminsa ya cu no tin ningun waf den cercania mas. "Cada problema cu tin aworaki, nos mes tin cu resolve" Ockels ta sigui comenta. Henter dia e tripulacion di 7, ta nabega riba e boto cu nan ta yama mientrastanto, nan propio isla 'Ecolution', leu di tur hende. m Loke ta interesante segun Ockels, ta e variacion grandi cu nan tin a base diario di e tempo y e lama. Un dia tin un biento calmo constante, mientras cu e dia siguiente ta sin biento, pa despues un horcan di biento bati e boto di tur banda. Na comienso, a palabra cu nan lo a uza e awa abordo di un forma hopi limita, ya cu nan a pronostica basta periodo di biento leve. Esaki ta nifica e ora cu e biahe ta tarda mas, pa cual nan tin cu uza awa mas dia. Pero segun e biahe ta sigui cu un velocidad halto, por cuminsa uza mas awa. Y cada situacion di biento fuerte, ta yuda carga e bateria di e boto, cu sigur ta algo positivo pa e tripulacion. Na fin di dia, esey ta e idea di henter e biahe. Uza biento y otro energia alternativa mas hopi cu ta posibel.

E hecho cu nan ta nabega leu di tur hende, y riba dia di Pasco tambe, no kier men cu nan no ta celebra Pasco. E casa di Wubbo Ockels, esta Joos, a lanta dia di Pasco y traha pannekoek pa tur hende. "Cuanto hende por bisa cu nan a come pannekoek riba e mainta di Pasco?" Javier St Jago ta sigui conta. Y asina e biahe ta sigui. ❑

Envolvi den accidente na altura di ex Super Food

Motociclista di Harley ta den un estado critico na Hospital

ORANJESTAD - Diahuebs pa mas o menos 2 or di marduga ta drenta un informe di un accidente serio na altura di ex Super Food riba Boulevard.

Dos motociclista riba nan Harley tabata bayendo direccion di luznan di trafico di Fatum. Un di e motociclistanan no a pone tino riba e pida isla di tera cu ta split e caminda di e dos direccionnan y ta dal riba dje y perde control y ta keda gravemente herida. Mesora ta pidi presencia di Ambulance y Polis na e sitio. Cu hopi urgencia y den un estado critico ta transporta e victima pa hospital. E situacion di e motociclista aki di fam Zievinger ta den un situacion hopi critico den ICU na Hospital.❑



E victima den un estado hopi critico ta ser hinca den ambulance y cu urgencia transporta pa hospital.



Varios polis na e sitio di accidente.



Personal di ambulance tratando e victima na e sitio.



E Harley Davidson cu e victima tabata maneha.



Entre ex Superfood cu Sun Plaza caminda e accidente a sosode.



Polis na e sitio haciendo investigacion.

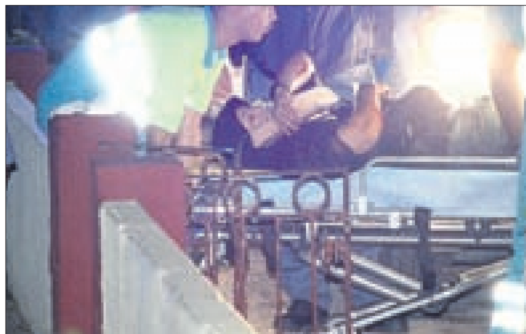


Personal di ambulance cargando e victima pa hib'e den ambulance.

Den pleno centro di ciudad na Playa

Persona alcansa pa tiro durante 'yobida' di bala di arma di candela


Personal di ambulance sacando e victima for di den e cura.


Personal di ambulance hibando e victima den ambulance.


E victima sinta abao cu mascara di oxigeno na su cara.

ORANJESTAD - Diahuebs marduga un rato despues di 2 or, ta drenta un informe cu den Boliviastraat tin bashamento di bala formal. Mesora varios unidad di Polis a bay na e sitio y a topa den un cura di cas un persona sinta cu su pia herida di varios tiro di bala.

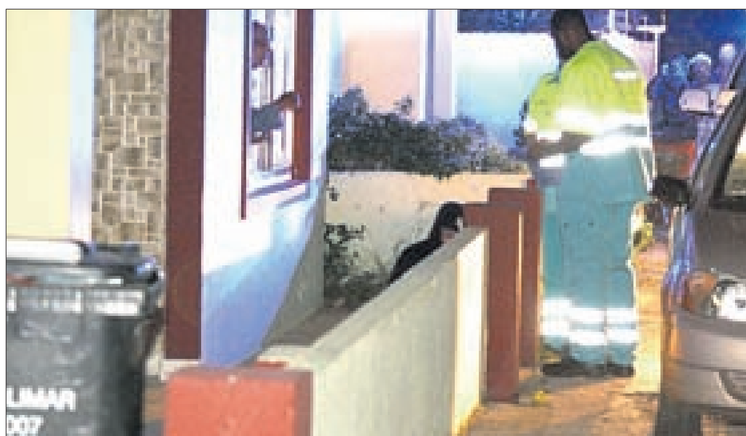
Continuacion riba pagina 16



Varios unidad di polis a presenta den Boliviastraat.


E victima sinta den e cura di cas wardando riba ayudo medico.


Dos ambulance a presenta na e sitio pa asisti e victima.


Ambulance na e cas unda e victima tabata scondi.


Ambulance a yega na Boliviastraat.


E auto di e victima cu a keda para na Circle K, Tercel Blanco A 37253





Bala a perfora di e porta



Bala a perfora riba e porta



Bala a alcansa e windshield



Alto Comisario Dolf Richardsona na e sitio



Varios autoridadnan competente na e sitio y recherche di departamento Technico splicando Alto Comisario un que otro.

Continuacion di pagina 15

Segun e persona e lo tabata na Circle K, dilanti misa di Playa y aparentemente el a ripara cu nan ta tirando riba dje. El a core drenta su auto, un Tercel Blanco, pero e auto tambe a ser basha cu bala. Di susto el a dicidi di lag'e auto atras y na pia core bay pabao den un yobida di bala. Na altura di Emmastraat el a drenta Boliviastraat y a bay sconde den un cura di cas, mientras ainda bala tabata skeiro di tur skina den e cura. Ta ora cu aparentemente bala a caba, e malhechornan aki lo a bandona sitio, lagando e victima herida atras. Despues cu personal di ambulance a trat'e na e sitio a transporte cu urgencia pa hospital. Alto Comisario Dolf Richardson y varios autoridadnan competente a presenta dilanti Circle K pa haci mas investigacion. E caso di tiroteo aki ta uno hopi serio y ta den man di autoridad pa mas investigacion y tambe ta refleha cuanto arma tin den circulacion riba nos isla.❑

Contra tur regla di siguridad

Doño di Bar/Restaurant nobo ta pone boter di gas den cushina



Officier van Dienst y personal encarga cu Preventie drentando e restaurant pa splica e doño Chines cu loke e ta haciendo ta sumamente peligroso.



E dos boternan di gas cu e Chines mes a instala den su cushina pe cushina.

ORANJESTAD - Diahuebs pa mas o menos 11 or di mainta un persona atento ta ripara cu na e Bar Restaurant recientemente habri na Pos Abao, tin dos boter di gas den e cushina cerca di e stoof. Mesora ta dicidi di yama brandweer, mirando cu esaki ta algo hopi peligroso mes.

Mesora un unidad di Brandweer ta bay na e Bar Restaurant aki y enberdad ta topa cu e dos boternan di gas den cushina. Mesora ta bis'e cu esaki no por y e Chines ta bisa e personal di brandweer cu el a dicidi di instala dos boter di gas den su cushina banda di stoof paso Arugas no ta bin instala e bari blanco di gas grandi pe. El a ser bisa cu e mester saca e dos boternan di gas mesora pafo y no ta ser permiti pa cushina te ora Arugas bin core e tuberia di gas y e wordo gekeur door di DTI. Officier van Dienst y tambe e persona encarga cu preventie a bay na e bar restaurant aki y a splica e Chines di e peliger. Y cu tanten e no keda cla cu e instalacion di Arugas y DTI no keur e luga aki, e no ta ser permiti pa haci niun cuminda den e cushina te ora e instalacion wordo gekeur❑

Sr. John Larmonie Vocero di Cuerpo di Polis

Ta haci un apelacion na mayornan pa supervisa nan yiunan ora di tiramento di klapchi

ORANJESTAD – "Pa cu temporada di fin di aña cu uzo di klapchi y candelanan artificial, Cuerpo di Polis kier recorda mayornan pa tin extra cautela ariba nan yiunan door di ta alerta y vigila esakinan bon pa asina mantene ordo y trankilidad durante ultimo dianan di 2012", Sr. John Larmonie, Vocero di Cuerpo Policial a bisa BON DIA ARUBA.

Larmonie kier specialmente recorda e mayornan cu tin yiunan entre e edad di 10 pa 16 aña, cu ta un edad caminda e hobennan aki hopi biaha ta wordo distrai facilmente, pa pone extra atencion ariba nan ora nan ta tira klapchi y pa no permiti esaki sosode sin supervision. Larmonie ta remarca cu cada mayor di muchanan bou di 18 aña di edad, ta keda huridicamente responsabel pa e actonan di nan yiunan y pa no permiti esaki sosode sin nan supervision.

"Tene na cuenta cu otro hendenan por spanta lihe, manera conductornan den trafico cu mester mantene nan atencion ariba trafico pa no distrai nan pa asina esaki no resulta den desgracia. Tambe corda cu nos ciudadanonan mayor di edad cu por tin complicacion di salud, por spanta mas lihe cu otronan," Larmonie a bisa.

MUZIEK DURU

Tambe pa loke ta trata tocamento di muziek cu volumen halto, Larmonie ta pidi pa ta consciente pa esunnan cu ta biba den barionan domestico cu esaki no tin mag di stroba bisiñanan cu mester drumi. Algo cu nan a haya diferente reclamo ariba dje y mester a atende den e dianan aki. Di parti Cuerpo Policial, Larmonie ta pidi pueblo pa ta consciente den e dianan aki y mantene e ordo apropia. Y na mes momento ta desea pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.❑



Sr. John Larmonie, Vocero di Cuerpo Policial

Servicio di Impuesto ta informa

E ultimo termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca dia 31 di december 2012

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta recorda cu e ultimo termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca dia 31 di december 2012. Debi cu riba e fecha aki Servicio di Impuesto lo ta cera, e cliente por haci su pago sea riba e ultimo dia di trabou di aña esta dia 28 di december of riba e siguiente dia di trabou, esta dia 3 di januari 2013.

SI NO CUMPLI CU PAGO (NA TEMPO)

Den caso cu un cliente no paga manera rekeri pa ley, e ora Servicio di Impuesto lo continua cu e procesodi cobramento automaticamente despues cu un termino di pago caduca. Mescos ta conta pa un cliente cu no a paga suficiente of no a cumpli cu su areglo di pago. E proceso di cobramento ta encera cu un cliente lo ricibi por ehempel un aanmaning, un ordo di retencion riba salario (loonvordering) of dwangschrift. E proceso di cobramento gradualmente por bira mas severo y tur cos ta depende te con leu e cliente mes ta laga e proceso aki continua. Pues un cliente mes por evita un aanmaning, ordo di retencion riba salario etc.❑

Pastor Gino Frans, Presidente di Cas Eliezer

Pashent ta rebeldia y destrui diferente mueble y artefacto den Cas Eliezer

ORANJESTAD – Recientemente **BON DIA ARUBA** a publica e problema di adiccion cu ta continua di ta un preocupacion pa nos comerciantenan como tambe nos ciudadanonan. Mayoria di e personanan aki ta ariba caya, causando molester den comunidad pero na otro un banda tambe tin algun cu ta busca e caminda di restauracion.

Hopi biaha e adiccion di droga ta un resultado di un problema mas grandi cu mayoria biaha tin di haber cu ciudadanonan cu no tabata fortuna di por a lanta den un hogar sano pa por a haya e educacion of e ehempel adecua. Esaki ta inclui un imparticion emocional fuerte pa por a lanta den un esfera mas stabiel.

Esey tabata e caso trempan ayera den oranan di mainta caminda a sosode un caso na Paradera na Cas Eliezer. Un cas di rehabilitacion cu ta yuda adictonan di droga y alcohol, bow di progama cu guia spiritual den combinacion di un werkterapy cu ta tuma lugar ariba nan zorgboerderij.

Ayera mainta nan a haya nan cu un caso caminda un di e personanan cu ta kedando eyden pa rehabilitacion, a rebeldia di tal forma cu el a destrui diferente mueble y artefacto den Cas Eliezer.

Tin un programa diario den Cas Eliezer cu e personanan den rehabilitacion mester mantene nan mes na dje. Y e pashent aki tabata tin basta dia caba cu e ta nenga di participa na e programa. Cu **BON DIA ARUBA** a papia cu un di e lidernan di e programa, Sr. Clive Berg, cu a bisa cu pa motibo cu e pashent aki no kier participa na e programa, nan mester a dun'e un disciplina. Den e caso aki a bis'e cu si e no participa na e programa e lo mester salta su cuminda di merdia y warda te cu trempan den atardi pa e haya su pan y su copy te. Esaki no a cay na e pashent su agrado y el a cuminsa bira agresivo y destrui diferente mueblenan y artefacto. Di e manera aki e liderazgo di Cas Eliezer a hayanan mes ta yama polis pa bin duna asistencia.

Ta trata di un pashent masculino di apenas 26 aña di edad cu ta den e programa di rehabilitacion pa uzo di marihuana. "Hopi hende ta bisa cu marihuana no ta un droga grave y e ta wordo referi como un "soft drug", pero esey no ta asina marihuana ta mas serio cu hendenan ta kere," Clive Berg a bisa.

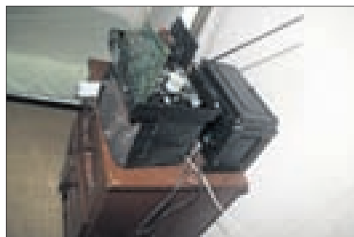
"Nos ta aprecia masha, e samenwerking di Polis, kendenan a bin y boei e pashent aki mes ora y a hib'e warda di polis," Pastor Gino Frans, Presidente di Cas Eliezer a bisa.

Pero manera menciona, uzo di droga of alcohol mayoria biaha ta un resultado of un escape di situacionnan no desea for di e persona su pasado of hopi biaha su niñez. Y ora uzo di e substancia ta wordo elimina, con ta trata cu e persona aki su habitonan cu ya el a bin ta forma pa basta tempo. Y es-

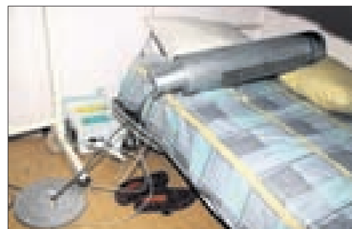
Regla di cas Eliezer

5:15	nos ta lanta
5:30	nos ta den cheppel
6:45	nos ta desauna
7:15	corvee y werkteragie
10:30/11:30	palabra cu pastora
12:00	nos ta lunch
12:45/13:30	nos por bania,5 min so
13:30/14:50	nos por sosega
15:00	klein corvee
16:00	TV ta wordo pega
17:00/18:00	come pan
21:30	tv ta wordo paga nos ta sera dia

Programa diario di Cas Eliezer



Radio distrui pa pashent



Van cu pashent a destrui den su rebeldia



Kashi di paña cu porta ranca door di pashent den su rabia

aki ta rekeri extra pasenshi mirando cu e persona aki mester restaura, den su emocion, den su caracter y for di su heridanan di pasado. Consciente di e proceso aki tambe, e pasenshi, gracia y misericordia ta permanece y asina tambe Pastor Gino a bay bishita e pashent algun ora despues na warda di polis, caminda un combersacion di restauracion a trece un arepentimento cerca e pashent y di e forma aki Pastor Gino a tum'e bek den Cas Eliezer, treciendo di e forma aki toch un bunita final na e susedido aki pa e pashent como tambe pa cu e meta di Cas Eliezer.

"Hopi biaha den e tipo di situacionnan aki famianan di e pashentnan ta culpa nos pero traha cu e pashentnan aki no ta facil pero e ta nos meta y deseo pa mira cada un para bek ariba nan pia y pa ta ciudadanonan rehabilita y firme bek den comunidad." Asina Pastor Gino Frans a conclui.❑



Parti di Cas Eliezer su zorgboerderij

Lider di Mep Evelyn Wever Croes prioridadnan fout di Mike Eman

Mientras Ministernan ta keiro den tram, ladron ta horta cantidad di turista na beach



Lider di Mep Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD - Mike Eman den campaña electoral 2009 a priminti cu e si tin un plan pa haci Aruba mas sigur. E tin un vision y e tin un plan. Pero mesora cu el'a drenta den gobierno el'a lubida e promesa ey.

Lider di MEP Evelyn Wever Croes a indica cu El'a lubida cu e mester traha pa haci Aruba mas sigur.

Y awor nos ta cosecha e fruto nan di su negligencia: riba un solo dia 4 turista a wordo atraca, y den un solo fin di siman 10 turista a wordo atraca! Hamas Aruba tabata asina insigur.

Y di parti di gobierno nos no ta mira nada ta pasa.

MEP a presenta su plan caba con pa haci Aruba mas sigur, y ni asina AVP no ta moviendo pa haci Aruba mas sigur. Y unda nos ministernan tabata na e momento di tanto atraconan ey? Nan tabata keiro den tram. Un locura total di un tram cu no tabata den ningun programa di gobernacion. Un locura di proyecto cu mester a uza tur placa pa construi e scol secundario na Noord. Esaki ta demostra claramente cu e gobierno aki su prioridadnan ta totalmente ekiboca. En bes di cuida nos unico pilar economico, nan ta pone na peliger, pero si ta hinca miyones den un locura di un tram. Pa colmo mas y mas ta reina e impresion cu ta deliberadamente e gobierno aki a cera e refineria Valero pasobra nan a bai hunga triki cu Valero. Y pesey nan no ta haciendo nada mas pa purba habri e refineria.

E proyecto di embeyecemento di Caya Libertador G.F. Betico Croes por a keda masha bunita tambe sin e tram. Y e ora e 40 miyon florin di e tram por a wordo inverti den Cuerpo Policial pa duna nan mas material y personal pa tene Aruba sigur. Awo cu e tram a core un biaha, ta di spera cu e cabes di e ministernan sinta, y pa nan corda cu pueblo no por come klinker ni asfalt y cu e tram no ta haci Aruba mas sigur. ❑

Director di CBS Martijn Balkenstein

Comercio mundial tabata tin su impacto riba cifranan di importacion y exportacion pa Aruba



ORANJESTAD – Den e cifranan di Oficina Central di Stadistica(CBS)ta observa un Crecemento di comercio mundial modera na 2012 despues di un caida fuerte na 2011. Director di CBS Martijn Balkenstijn a indica cu e cifranan di importacion y exportacion a aumenta.

COMERCIO MUNDIAL

Comercio mundial a crece na 2011 cu 5%, cu ta un caida despues di e recuperacion di 13.8% na 2010. E crecemento aki lo sigui baha te cu 3.7% na 2012, segun economistanan di World Trade Organization(WTO). Nan ta atribui e caida di e economia global perdiendo forsa debi na un serie di shocknan, incluyendo e crisis di debe Europeo. Ta premira cu pa otro aña e economia Europeo lo conoce un recuperacion chikito, pero cu ainda no ta bay soluciona gran parti di e problema.

COMERCIO INTERNACIONAL

Pa e di tres kwartaal di 2012 a crea posibilidad nan pa publica e fluho di comercio di combustibel nan mineral desde 2009. Den e di tres kwartaal di 2012 a keda registra varios desaroyonan den e fluho internacional di mercancia pa Aruba. Tendencia nan den importacion a conoce un caida no mucho dramatico. Durante e di tres kwartaal di 2012 a importa un balor total di 554 miyon florin pa Aruba for di tur parti di mundo. Esaki ta representa un caida di 1.4% compara cu e mesun kwartaal di e aña anterior.

COMERCIO LIBER

Comercio den e area di circulacion liber di Aruba a mustra cu tabata tin un fluctuacion substancial. Importacion pa e area liber di Aruba a keda evalua pa e di tres kwartaal for di añanan 2007 te cu 2012. Importacion pa algun compania grandi na Aruba ta fluctua hopi. Pa e motibo aki Importacion pa e companianan aki a wordo cumbini y separa for di "import to other" pa ilustra e fluctuacion aki. E importacion di 426 miyon na e categoria di "import to other" a registra un subida di 7.8% pa e di tres kwartaal di 2012 y ta relaciona directamente na importacion di joyeria y holoshi, productonan farmaceutico y auto.

REFINERIA

Importacion den e area di circulacion liber di Aruba pa Grupo, Continente, tipo di transporte y importacion segun International Standard Industrial Classification(ISIC). E ramo industrial di cual e importacion tin un caida den e di tres kwartaal di 2012 tabata "Manufactured" cu un caida promedio di 4% durante e di tres kwartaal di 2012, yegando na un balor di 25 miyon compara cu e mesun kwartaal di e aña anterior. E motibo di e caida aki ta debi na e suspension di e operacionnan di e Refineria y e finalisacion di e renobacion y expansion di e planta di awa.❑

Diasabra awo na Renaissance Marketplace:

Coca Cola Green Dreams tin e piñata mas grandi y hopi premio pa pueblo di Aruba

ORANJESTAD - E campaña fabuloso di The Tropical Bottling Company y su productonan Coca Cola y Sprite a causa un furor na Aruba.

Un cantidad grandi di ganado di premionan chikito y mediano a reclama nan regalonan y diasabra dia 29 di december ta na turno e finalistanan pa e premio mas grandi: un Toyota Prius nobo nobo. Ariba diasabra anochi na Renaissance Marketplace ademas di entrega e yabi na e ganado di e Toyota Prius, tur hende presente ta wordo invita pa purba nan suerte y "gara" un premio di e piñata mas grandi di Aruba. Tur preparacion ta cla y e piñata ta bay ta yen yen cu hopi regalo.

E gran fiesta di Coca Cola ta tuma luga rond di e "main stage" na Renaissance Marketplace for di 6'or pa 9'or di anochi.

E ganado di e auto bunita, cu ademas di ta "eco friendly" ta gasta tiki gasolin, lo wordo saca entre 7'or y 9'or di anochi y despues e piñata lo wordo kibra. Lo tin un Coca Cola kids corner tambe pa entretene tur mucha.



E piñata aki ta yena cu premio y lo wordo kibra diasabra awo riba Renaissance Market Place, despues cu e ganado di auto Toyota Prius keda conoci.

Coca Cola Green Dreams ta con Coca Cola ta bisa danki pa e recepcion cu e ta haya den cas y negoshinan rond di nos isla henter aña. E campaña espectacular cu a dura 14 siman a yega miles di hende cu e mensahe valioso y e importancia di reciclahe. Pa e periodo completo di e campaña Coca Cola a cambia su tapa di boter pa tapanan color berde y a pone diferente premio sorpresa patrocina pa mas di 10 otro negoshi local bao di un gran cantidad di e tapanan.❑

Departamento di Paaz ta celebra Pasco danki na 'Fishes and More Restaurant'



ORANJESTAD – Departamento di Hospital a tene un cena di Pasco pa su clientenan. E actividad aki naturalmente no tabata posibel sin cooperacion di e organisacionnan cu a coopera.

Di e manera aki e pashentnan y empleadonan di PAAZ kier a gradici 'Fishes and More Restaurant' y 'Aruba Wine and Dine' pa un donacion generoso. Tur pashent cu lo ta kedando den Paaz durante dianan di fiesta a ricibi un "Christmas Dinner" pa asina nan tambe gosa di un cuminda suculento presenta pa 'Fishes and More Restaurant'. Pashent y empleadonan di Paaz a celebra den un tremendo esfera y pasa un momento den bon compania. Cada un kier a gradici 'Fishes and More Restaurant' y 'Aruba Wine and Dine' pa e bunita gesto aki. Un bunita deseo di fin di aña pa un y tur ta bin di e empleadonan y alabes pashent di Paaz.❑

FTA cu recordatorio pa ganadonan di macutu di Pasco

ORANJESTAD - FTA ta recorda tur e ganadonan di Macutu di Pasco cu ainda no a bin busca nan premio, pa por fabor pasa mas pronto cu ta posibel pa reclama nan premio.

E ganadonan cu falta ainda pa bin busca nan premio ta:
- Clemencio Geerman - Cashero 14-C - (ALBO)
- Esteban Ramiro Pastor - Ayo 10 - (Wegenbouw)
- Rudolf Thijzen - Mabon 16-C (Mourick)
- Elisabeth Sosa - Caya Juancho Kock 31 - (Divi Divi)
- Luis Carlos Mancera - Driemasterstraat 34 - (Aruba Beach Club)
- Yvonne A. Herts - Caya Frere Fredericusstraat 74 - (Daltime)
- Carlene Maria Richardson - St. Maartenstraat 34 (DASC)
- Felipe Maduro - Papilon 43-B - (Alhambra Casino)
- Eric Abraham Carlos - Weg Sero Preto 2-A - (Aura Casino)
- Cecilia Maduro Olave -- Pos Chiquito 23-I - (Oranjestad Laundry)
- Julie Victorin Flemming - Brusca 48 - (FCCA)
- Hubert Osbaldo Figaroa - Bubali 32 - (FCCA)
- Girigorio Geerman - Weg Sero Blanco 7-H - (CEA)

FTA ta desea tur miembro y nan famia un bon fin di siman y un prospero 2013. ❑

Teleshop di SETAR y SETAR Store ta habri diasabra dia 29 orario normal

ORANJESTAD - SETAR kier a recorda tur cliente cu tur Teleshop di SETAR y e SETAR Store ta habri e orario normal diasabra dia 29 di december 2012. E teleshopnan ta habri di 9:00 am pa 5:30 pm y SETAR Store ta 10:00 am pa 6:30 pm. Esnan cu no a haya chens di haci nan compra por pasa check e surtido di devicenan nobo cu SETAR tin den stock specialmente pa temporada di fin di aña.

Diabierna dia 28 di December tur departamento (cu excepcion di Call Center y Kiosk na Airport) ta habri di 7:45 am te cu 2:30 pm pa publico. Dianan 31 di december, 2012 dianan 1 y 2 di januari 2013 tur oficina lot a cera cu excepcion di Call Center y e Kiosk na Airport. SETAR ta desea henter e comunidad di Aruba un Prospero 2013.❑

A Mom's Love



JOE NOCERA

It's Christmas. The "fiscal cliff" is still approaching, guns remain a huge problem and the political paralysis in Washington isn't abating.

But, in the spirit of the season, let's put aside our national troubles for this one day and talk about something a little more inspiring.

Let's talk about what a mother's love can accomplish.

The mother I have in mind is Laurie Cameron, a 58-year-old dynamo who lives in Putnam County, N.Y. When I first met her, about 14 years ago, she was the director of marketing at Fortune – and one of the warmest, most vibrant people I have ever known. We became friends in the way people often become friends in the office. She knew a little about my life and I knew a little about hers, but when the workday ended we went our separate ways.

I knew, for instance, that her son Luke had issues. But I never knew the details, because she didn't talk about them.

Luke, who is now 21, and his twin brother, Jason, had been born three months prematurely, each weighing less than 2 pounds. Luke is the one who survived.

When Luke was 2 years old, Laurie realized he had severe developmental problems. Although he understands everything, he doesn't speak; to this day, the only word he has ever uttered is "mom."

Nor can he tolerate loud noises or chaos – screaming babies, for instance, can cause him to become extremely agitated. When I met Luke recently, I assumed he was autistic.

His diagnosis, however, is much vaguer: "developmentally delayed," a catchphrase for problems doctors can't pinpoint.

Laurie freely admits that she spent a long time "floundering" trying to find the right kind of help for Luke.

"There aren't any guides to help you if you have a special-needs child," Laurie says. She put him in schools that were supposed to integrate him with other children, but he was kept apart. Teachers would call while she was in meetings to tell her that Luke was having a meltdown.

Other students ostracized him. Luke became depressed. Laurie, meanwhile, had become deeply frustrated. "He's a smart kid," she says.

"He is computer literate. He loves to cook. He is fascinated by dolphins. He has lots of interests." But when Luke was introduced to people, they often treated him as if he were mentally slow.

The larger world found it easy to marginalize him.

When Luke was 11, Laurie found the Westchester Exceptional Children's School in North Salem, N.Y., where he was treated the same way we all want to be treated: with respect and dignity. He found friends there – and support.

"He can feel free there," Laurie says. "There are very few places where he can feel free."

Laurie became involved enough to join the board, eventually becoming its president, a position she now holds. When she and I visited Luke there recently, she not only knew all the teachers, but all the students as well. A few of them gave her a hug.

By now, Laurie is all-in as a mother dedicated to helping not only Luke but other special-needs children – and their parents. She left Fortune five years ago, and, since then, she has bubbled over with ideas. One of them is a series of children's books about "the Lambdoodle cafe" featuring a boy like Luke.

She made the rounds of publishers, who told her that the niche was too narrow. In the next breath, she said, they would tell her about special-needs children in their families or neighborhood.

"There are 6.5 million Americans who have been diagnosed with special needs," she says. "And that doesn't count all the other people who are affected: parents, siblings, extended family. We are huge, and yet we are invisible."

In the long term, that is what she wants to change.

In the short term, she has a more pressing problem. Luke will graduate in June. ❑



From Apocalypse To Dystopia



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – We're a little overwrought now.

The NRA understands that. It's as patient with us as a husband with a tremulous pregnant wife prone to crying jags. This is just a passing meltdown.

We'll get ourselves back under control soon and things will return to normal.

For decades, when the public has grown more sympathetic to gun control after an attempted assassination or a spike in gun murders or a harrowing school shooting, Wayne LaPierre and his fellow NRA officials have hunkered down to wait for the "emotional period" or "hysteria," as they call it, to pass.

They rule in the back rooms on Capitol Hill and rein in panicked senators and congressmen who fret that they should support some measly legislation to pretend they are not pawns of the gun lobby.

They defend anyone owning anything with a trigger, reiterating that military-style semi-automatics are just uglier hunting guns.

While there were more heartbreaking funerals in Newtown, Conn., with long hearses carrying small bodies, LaPierre stepped to the microphone in Washington on Friday to present the latest variation of his Orwellian creed: Guns don't kill people. Media kill people.

"Rather than face their own moral failings," he said in high dudgeon, "the media demonize gun owners, amplify their cries for more laws, and fill the national media with misinformation and dishonest thinking that only delay meaningful action, and all but guarantee that the next atrocity is only a news cycle away."

So it's our fault.

LaPierre, who literally trembles when the omnipotent gun lobby is under siege, went ballistic painting a threatening picture of the dystopia that awaits if we don't protect our schools from guns by putting guns in schools.

"The truth is that our society is populated by an unknown number of genuine monsters," he said.

"People that are so deranged, so evil, so possessed by voices and driven by demons that no sane person can ever possibly comprehend them. They walk among us every single day, and does anybody really believe that the next Adam Lanza isn't planning his attack on a school he's already identified at this very moment?"

How many more copycat killers, he asked ominously, are waiting in the wings for their moment of fame?

On the day that 6-year-old Olivia Engel, who was going to play an angel in her church's Nativity play, was buried, LaPierre heinously cloaked his refusal to consider any remedies to gun violence – not even better background checks – as tender concern for the 20 "little kids" shot in cold blood.

He kicked around the old whipping boy, violent video games, even though plenty of his 4 million members no doubt play violent video games. And he repeated his old saw: "The only thing that stops a bad guy with a gun is a good guy with a gun." Guns don't kill people. Guns save people.

The press conference, where the press was not allowed to ask questions, played like an insane parody: a tightly wound lobbyist who earns a million or so a year by refusing to make the slightest concession on gun safety, despite repeated slaughters by deranged shooters with jaw-droppingly easy access to firearms.

LaPierre makes Charlton Heston look like Michael Moore.

The NRA vice president, who once called federal agents "jackbooted government thugs," insists the solution to gun violence is putting police officers, or "armed good guys," in every one of the nation's 98,817 K-12 schools.

His logic is spurious. Hunters can have their guns without leaving Americans so vulnerable to being hunted by demented souls with assault rifles that can fire 45 rounds per minute.

And consider that in 1999 an armed sheriff's deputy policing Columbine High School exchanged fire with the shooters, and still they killed 12 other students and a teacher.

Mayor Michael Bloomberg accused LaPierre of "a shameful evasion."❑

Ling & Sons a presenta tremendo Black & White Food Show



ORANJESTAD - Ling & Sons, e supermercado #1 a sorprende un y tur atrobe cu nan grandioso Black & White Christmas Food Show cu a tuma luga Diahuebs 20 di December di 6 pa 10'or di anochi. E anochi a start yen di ambiente cu Rincon Boys cu a pone un y tur baila na Ling & Sons. Ademas di e dushi ambiente clientenan por a disfruta di variedad grandi di presentacion y tastingnan den tienda pa loke ta trata e productonan cu Ling & Sons tin pa ofrece pa e dianan di Fiesta. Asina e clientenan a haya chens di purba e cheeseplatters, Master of Mixes cocktails, Grouper, e champagne nobo Chandon, Casillero del Diablo, Hypnotic, Bacardi, Dewars, snacksnan traha cu tuna fish, tapenades, Ijs cream Haagen Daaz, Baileys y e sabroso oliebolnan di Ling & Sons. Ademas di esaki e damanan a ricibi un free make up session di L'Oreal durante a anochi aki. E clientenan sigur a gosa di e ambiente festivo y di biaha a bay cu hopi idea cas di kico tur nan mes por prepara na cas pa nan dianan di Fiesta. E anochi a wordo cera cu e cancionnan alegre di Grupo di Betico.

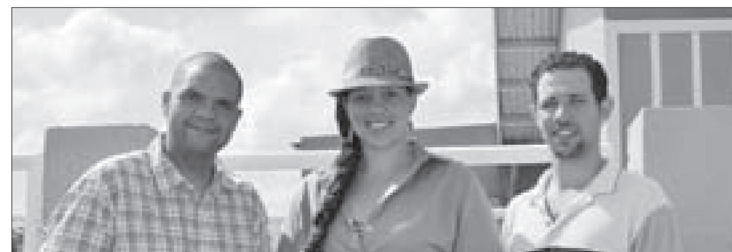
Ling & Sons kier a gradici pueblo di Aruba pa tawata presente durante e anochi aki. Un danki ta bay na tur esnan cu a yuda haci e anochi aki uno unico.❑

Festival di Dande lo wordo transmiti live e aña aki



Sr. Harry Croes, organisado di Festival di Dande Grandi hunto cu Sr. Trevorr Rosel di Youthfever.com.

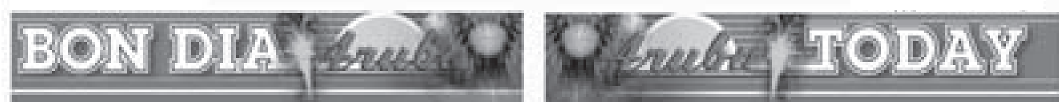
ORANJESTAD - Dande ta ancra den curason di hopi di nos hendenan y ta forma parti di nos patrimonio historico y cultural. Youthfever.com, iTV Canal 49 y Banwakluz.com ta di acuerdo cu festival di Dande ta un actividad tipico di Aruba cu ta di gran importancia pa nos identidad cultural. Ta p'esey mes Youthfever.com, iTV Canal 49 y Banwakluz.com a uni forsa pa haci e transmision di e dos festivalnan di Dande posibel via radio & TV



online y tambe via cable TV. E marathon di Dande ta cuminsa Diabierna awor, dia 28 di December 2012 directo for di Centro di Bario Tanki Leendert cu e Festival di Dande Infantil y Hubenil desde 6:00 pm. E siguiente dia, Diasabra 29 di December e ambiente ta sigui na Club Caiquetio for di 8:00 pm cu e Festival di Dande Grandi. Ambos anochi por spera un exhibicion magistral di nos talentonan local cu un tremendo serenata di e miho deseonan pa e aña nobo pa tur famia Arubano.

Riba e potret por mira meneer Harry Croes, organisado di Festival di Dande Grandi, Trevorr Rosel di Youthfever.com, Mark Benson Denz di iTV y Francie Celaire di Banwakluz.com durante un reunion na Club Caiquetio. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa atende ambos festival di Dande. Sinembargo, pa esnan cu pa un of otro motibo no por ta presente of ta biba den exterior, nan por sigui e festival Live (radio & TV) via www.youthfever.com y riba nan smartphone via www.mobile.youthfever.com. Pa esnan cu ta prefera di mira e festival na television, por sintonisa Live via iTV Canal 49. E programa lo wordo presenta door di e hobennan Marcella Kock y Liesjenka Croes di e proyecto www.banwakluz.com cu ta cla pa marca historia hunto cu tur agrupacion y participante di e festivalnan di Dande 2012. ❑

Caribbean Speed Printers N.V.



TA ANUNCIA

Relaciona cu celebracion di Aña Nobo

Ta participa cu lo **NO** tin edicion regular di **Bon Dia y Aruba Today** Diamars 1 y Diaranson 2 di Januari, 2013.

Pa e motibo aki ta haci un suplica na tur esnan cu ta desea di publica sea aviso, of articulo den Bon Dia Aruba y Aruba Today pa Diahuebs 3 di Januari, pa por fabor entre esaki na oficina no mas tarda cu dia 28 di December, prome cu 5'or di atardi.

Gerencia



Banco di Seguro Social Aruba

SVb

NOTIFICACION DI AO NA SVb DURANTE DIANAN DI FIESTA

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu e orario pa notifica AO (meld ziek) ta limita riba e siguiente dianan:

Dialuna 31 december 2012
Diamars 1 januari 2013
Diaranson 2 januari 2013

Riba e dianan aki tur notificacion di AO lo wordo tuma **entre 7:00 di mainta y 11:00 di mainta** na **527-2782**.
Diahuebs 27 di december e orario normal pa notifica AO ta drenta na vigor atrobe.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Pa por bin na remarca pa eventual dispensacion di impuesto:

Dia 3 di januari ta e unico dia cu por entrega e plachinan di number 2013 cu no lo bay ta den uzo

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu ta posibel pa haya dispensacion di impuesto di vehiculo di motor pa e prome kwartaal di aña 2013. Esaki ta conta pa cliente cu tin un vehiculo di motor cu no ta bay ta den uzo den e prome kwartaal di aña 2013, esta di januari te cu maart. Pa por haya dispensacion di belasting mester cumpli cu e condicionnan.

Un di e condicionnan ta cu mester entrega e plachinan di number dia 3 di januari 2013. Aki ta sigui un splicacion mas amplio.

E condicionnan

E condicionnan pa haya dispensacion di impuesto ta:

1. Mester entrega e plachinan di number di aña 2012 na Servicio di Impuesto prome cu e kwartaal cuminsa. Pa e prome kwartaal di aña 2013, e unico dia cu por entrega e plachinan y paga Afl. 20,00 ta dia 3 di januari 2013. Si e cliente presenta despues di 3 di januari 2013 pa entrega su number di auto, Servicio di Impuesto ta reserva e derecho di cobra pa e prome kwartaal mas Afl. 20,00 di gasto.
2. Ta laga e plachinan aden pa un kwartaal of mas completo durante aña 2013.
3. Ta reserva e number pa e aña fiscal, esta aña 2013.
4. Seguro di auto cu a wordo cancela no ta wordo acepta como prueba cu cliente no a uza e plachinan.

Entregamento di plachi

Mester acudi na un cahero y pidi e formulario 'Inlevering nummer- en controleplaat motorrijtuig'. E formulario aki ta disponibel tambe riba www.siad.aw. Pa medio di e formulario aki e cliente ta declara cu e ta entrega e plachinan di su vehiculo y ta duna un splicacion di e motibonan, por ehempel: pa motibo di biahe largo of vehiculo ta daña. Despues ta firma y entrega e formulario hunto cu e plachinan na e cahero.

Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz of Paradera.

Cancelacion di Seguro

Na momento cu entrega e plachinan di number di e aña vigente na e cliente, no ta acepta cancelacion di seguro como prueba cu no a haci uzo e plachinan. Den caso cu e cliente no ta bay haci uzo di e plachinan y ta cancela e seguro di e vehiculo, e cliente mester entrega e plachinan di e vehiculo pa haya dispensacion.

Si doño di vehiculo a fayece

Den caso cu doño di e vehiculo a fayece, un miembro di famia por entrega e plachinan of e casa di e fayecido por autorisa un persona pa haya e number. Tambe ta posibel pa e herederonan laga pasa e number riba nomber di e persona cu nan ta desea.

Tur e herederonan mester firma pa e traspaso di number y nan ta apodera un persona pa regla esaki. Servicio di Impuesto tin e formulario 'Overdracht nummerplaat' cu e herederonan por uza. Despues ta entrega e carta di apoderacion y un notificacion di fayecimento di Censo.

Periodo cu plachi ta keda aden

Un otro condicion pa dispensacion di impuesto ta cu e plachinan mester keda aden pa un kwartaal (of mas) completo. E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden sino pa cada kwartaal. Esaki ta nifica cu si busca e plachinan bek durante un kwartaal, toch lo mester paga e belasting di e kwartaal ey completamente.

Por ehempel: si e vehiculo tawata daña den luna di januari y e doño a busca e plachinan bek na februari, e ora toch mester paga e impuesto di e prome kwartaal completamente.

No tin dispensacion cu forsa retroactivo

Debi cu mester paga e impuesto delanta, no ta duna dispensacion cu forsa retroactivo. Pues e clientenan cu entrega e plachinan despues di dia 3 di januari 2013, no ta bin na remarca pa dispensacion pa e prome kwartaal di aña 2013.

Dispensacion no ta conta pa gasto di plachi

E dispensacion ta conta pa e impuesto solamente y no pa gasto di e plachinan. E clientenan cu ta desea di bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e prome kwartaal di 2013, lo mester paga Afl. 20,- y inmediatamente yena y firma e formulario pa entrega e plachinan.

Ta reserva e number pa e aña fiscal

Servicio di Impuesto ta reserva e plachinan di number solamente pa e aña fiscal, esta aña 2013. Durante e periodo aki ta reserva e number tambe pa e doño di vehiculo.

Pa e clientenan cu a bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e ultimo kwartaal di aña 2012, mester tene na cuenta cu si nan no reacciona ora aña 2013 habri, nan ta core riesgo di perde nan number despues di dia 15 di februari 2013. Pagamento di belasting ta un deber di nos tur, pero pagamento di mas ta den man di e cliente mes. Pues esnan cu tin un vehiculo cu no ta bay ta den uzo pa minimo e tres lunanan di un kwartaal, mester actua prome cu e kwartaal cuminsa. Semper mester tene cuenta si cu e condicionnan menciona.❑

Prome Minister a hiba musica, alegria y bon deseo pa nos grandinan











ORANJESTAD – Fiel na su tradicion Prome Minister di Aruba, Mike Eman a dedica di dos dia di Pasco pa comparti hunto cu e grandinan di su pueblo. E mandatario hunto cu su señora Doina como tambe un grupo di musico lidera pa Robert Maduro, a bishita varios cas di anciano den transcurso di ayera diamars. E prome tabata Centro di Cuido San Nicolas.

Den estilo di un tipico Paranda di Aguinaldo, Prome Minister Eman a bishita cada un di e ocho casnan cu ta forma e centro aki y a cuminda cada un di su 48 habitantenan ademas di personal y famia presente.

Adicionalmente a haci entrega di un regalito chikito pa expresa su bon deseonan pa e dianan di fiesta como tambe durante e aña nobo. Centro di Cuido San Nicolas a cumpli dia 9 di augustus ultimo, su prome aña di existencia. Asina sra. Roxan Thode, Asistent Zorg Manager di e facilidad a conta.

Durante su bishita, Prome Minister a combersa ampliamente cu tur e habitantenan deseando nan un Bon Pasco y a cera conoci un tiki mas cu nan.

Dos persona cu a hala su atencion ta Sra. Rogelia Leverock-Fraai kende hunto cu su casa ta biba na e Centro di Cuido y Sr. Felix Geerman kende a disfruta enormemente di e musica y a bay bek den tempo pa recorda ora cu su mes tabata toca y parandea. El a haci un peticion pa scucha e viool di un Dande, un peticion cu Robert Maduro y su grupo a complace cu tur gusto.

Despues di su recorido den Centro di Cuido San Nicolas, Prome Minister Eman, musiconan y esnan cu a compañ'e hiba alegria pa nos grandinan, a bishita tambe Huize Maristella y Paviljoen. Premier Eman a laga atras poco pan dushi pa tur hende saboria den resto di dia.

E bishita di Prome Minister Mike Eman na e casnan di anciano den dianan di fiesta no ta solamente uno tradicional, pero un ehempel di comunitarismo cu e kier mustra na henter pueblo di Aruba.

No necesariamente bo mester tin un famia den un centro di cuido pa bishita nos grandinan y comparti cu nan un rato, un combersacion chikito, un momento agradabel. No necesariamente bo mester conoce bo bisiña pa bo sali y bay dese'e un Bon Pasco, cera lazo di amistad y ta mas cerca di otro. Tur esaki ta forma parti di e vision di un Aruba nobo, un Aruba mas uni y solidario cu otro.

Tampoco mester ta den dianan di Pasco of Aña Nobo, pero por ta na cualkier momento di aña.

Riba e combinacion di foto por mira Prome Minister Eman di bishita na e diferente casnan di anciano cu tin rond di nos isla.❑

Itzayana Werleman a gana un television nobo nobo di Crown pa Pasco

ORANJESTAD - E campañanan mas popular y dibertido cu e premionan di mas balor ariba Facebook sin duda ta di Crown. Simplemente "like" e pagina di Crown Aruba riba Facebook y sigui tur paso y anuncio di campañanan nobo, mescos cu e feliz ganado di e campaña di Pasco, Itzayana a haci.

Pa su promocion mas recien Crown a pidi su fans pa manda un potret di nan mes cu e spirito di Pasco pidiendo Crown un television regalo. Masha hopi ta esnan cu a responde na e yamada y a "post" algun potret y poster masha leuk mes.

Dialuna, riba Bispo di Pasco, Itzayana a haya e bon noticia cu el a bira e ganado di e television nobo nobo. Di berdad un super premio pa celebra Pasco y Aña Nobo!

Keda pendiente di Crown su siguiente campaña: "like" Crown Aruba y participa abo tambe pa gana premionan espectacular.❑



Riba e foto por mira e feliz ganado hunto cu su famia y un representante di Crown.

1.3 miyon florin ta den wega

Pa e miyonario di Mini Mega di Lotto diabierna awo

ORANJESTAD - E “million florin question” di e siman aki ta: Ken lo bira miyonario AWE diabierna 28 DI DECEMBER? Lotto, e loteria di Aruba kier entrega un check miyonario mas ainda prome cu fin di 2012 y abo por ta e siguiente ganado cu Mini Mega diabierna awo.
E Mini Mega a acumula bon, te surpasa Afl. 1.000.000 y ta awe Afl. 1.3 miyon florin.
No warda te ultimo momento, cumpra bo Mini Mega awo mes pa solamente Afl. 5 na cualkier rebendedo di Lotto, pasobra mas cerca di e sorteo, mas largo e rijnan ta bira.
Tin dos manera pa hunga Mini Mega. E forma mas facil ta pa pidi bo “Mini Mega loco”, cual ta un number cu ta wordo genera door e sistema. Pero, si bo tin bo numbernan faborito, traha bo mes combinacion: duna bo rebendedo 4 cifra di 1 pa 30 y scoge bo Mega Ball - cual ta un cifra di 1 pa 15.
Cumpra un Mini Mega of haci bo chens pa gana mas grandi cumprando mas “loco” of combinacion number di Mini Mega pa e sorteo di diabierna anochi 9’or na TeleAruba.
Pa mas informacion bishita www.lottoaruba.com of Lotto su pagina ariba facebook. Asina bo ta keda informa di tur e campañanan di Lotto, resultadonan di sorteo y cuanto e jackpotnan ta. Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou y awo tambe e wega di promocion Tic-Tac-Toe, un wega dibertido pa hunga y diferente forma pa gana.
Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan yega na organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.
Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, y te cu dia 31 di December e wega mas dibertido, Tic-Tac-Toe ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz.
Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.
Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑



1.3 miyon florin ta den wega di Mini Mega

Pa dispensacion di impuesto pa vehiculo cu no ta bay ta den uzo den e prome kwartaal

Dia 3 di januari ta e unico dia pa entrega plachinan di number 2013 cu no lo bay den uzo

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu ta posibel pa haya dispensacion di impuesto di vehiculo di motor pa e prome kwartaal di aña 2013. Esaki ta conta pa cliente cu tin un vehiculo di motor cu no ta bay ta den uzo den e prome kwartaal di aña 2013, esta di januari te cu maart. Pa por haya dispensacion di belasting mester cumpli cu e condicionnan.

CONDICIONNAN

Un di e condicionnan ta cu mester entrega e plachinan di number dia 3 di januari 2013.

1. Mester entrega e plachinan di number di aña 2012 na Servicio di Impuesto prome cu e kwartaal cuminsa.

Pa e prome kwartaal di aña 2013, e unico dia cu por entrega e plachinan y paga Afl. 20,00 ta dia 3 di januari 2013. Si e cliente presenta despues di 3 di januari 2013 pa entrega su number di auto, Servicio di Impuesto ta reserva e derecho di cobra pa e prome kwartaal mas Afl. 20,00 di gasto.

2. Ta laga e plachinan aden pa un kwartaal of mas completo durante aña 2013.

3. Ta reserva e number pa e aña fiscal, esta aña 2013.

4. Seguro di auto cu a wordo cancela no ta wordo acepta como prueba cu cliente no a uza e plachinan.

ENTREGAMENTO DI PLACHI

Mester acudi na un cahero y pidi e formulario 'Inlevering nummer- en controleplaat motorrijtuig'. E formulario aki ta disponibel tambe riba www.siad.aw.

Pa medio di e formulario aki e cliente ta declara cu e ta entrega e plachinan di su vehiculo y ta duna un splicacion di e motibonan, por ehempel: pa motibo di biahe largo of vehiculo ta daña.

Despues ta firma y entrega e formulario hunto cu e plachinan na e cahero.

Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na e oficinanan di Gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz of Paradera.

CANCELACION DI SEGURO

Na momento cu entrega e plachinan di number di e aña vigente na e cliente, no ta acepta cancelacion di seguro como prueba cu no a haci uzo e plachinan. Den caso cu e cliente no ta bay haci uzo di e plachinan y ta cancela e seguro di e vehiculo, e cliente mester entrega e plachinan di e vehiculo pa haya dispensacion.

SI DOÑO DI E VEHICULO A FAYECE

Den caso cu doño di e vehiculo a fayece, un miembro di famia por entrega e plachinan of e casa di e fayecido por autorisa un persona pa haya e number. Tambe ta posibel pa e herederonan laga pasa e number riba nomber di e persona cu nan ta desea.

COMUNICADO DI PRENSA

Tur e herederonan mester firma pa e traspaso di number y nan ta autorisa un persona pa regla esaki. Servicio di Impuesto tin e formulario 'Overdracht nummerplaat' cu e herederonan por uza. Despues ta entrega e carta di autorisacion y un notificacion di fayecimento di Censo.

PERIODO CU PLACHI TA KEDA ADEN

Un otro condicion pa dispensacion di impuesto ta cu e plachinan mester keda aden pa un kwartaal (of mas) completo. E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden sino pa cada kwartaal. Esaki ta nifica cu si busca e plachinan bek durante un kwartaal, toch lo mester paga e belasting di e kwartaal ey completamente.

Por ehempel: si e vehiculo tawata daña den luna di januari y e doño a busca e plachinan bek na februari, e ora toch mester paga e impuesto di e prome kwartaal completamente.

NO TIN DISPENSACION CU FORSA RETROACTIVO

Debi cu mester paga e impuesto delanta, no ta duna dispensacion cu forsa retroactivo. Pues e clientenan cu entrega e plachinan despues di dia 3 di januari 2013, no ta bin na remarca pa dispensacion pa e prome kwartaal di aña 2013.

DISPENSACION NO TA CONTA PA GASTO DI PLACHI

E dispensacion ta conta pa e impuesto solamente y no pa gasto di e plachinan. E clientenan cu ta desea di bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e prome kwartaal di 2013, lo mester paga Afl. 20,- y inmediatamente yena y firma e formulario pa entrega e plachinan.

TA RESERVA E NUMBER PA E AÑA FISCAL

Servicio di Impuesto ta reserva e plachinan di number solamente pa e aña fiscal, esta aña 2013. Durante e periodo aki ta reserva e number tambe pa e doño di vehiculo.

Pa e clientenan cu a bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e ultimo kwartaal di aña 2012, mester tene na cuenta cu si nan no reacciona ora aña 2013 habri, nan ta core riesgo di perde nan number despues di dia 15 di februari 2013.

Pagamento di belasting ta un deber di nos tur, pero pagamento di mas ta den man di e cliente mes. Pues esunnan cu tin un vehiculo cu no ta bay ta den uzo pa minimo e tres lunanan di un kwartaal, mester actua prome cu e kwartaal cuminsa. Semper mester tene cuenta si cu e condicionnan menciona.❑

Guia Spiritual di e Hermandad Musulman di Egipto

E pueblo Egipcio mester pone nan diferencianan un banda

Cairo, EGIPTO- E guia spiritual di e Rumannan Musulman Egipcio, Mohamed Badia a urgi e Egipcionan pa nan lubida nan diferencianan entre nan mes despues di supera e etapa di "critica" di elabora un Constitucion Nobo.

"E papel di nos tur den e proximo fase ta lubida pasado. E pueblo a ripara cu e sucesonan lamentabel cu a pasa no ta representa e realidad di actualidad Egipcio sino cu tin forsanan exterior cu no kier pa Egipto avansa", segun Badia a sigura den su sermon semanal.



Hermandad Musulman a pidi pa Egipcionan pone nan diferencianan un banda.

E lider di e Hermandad a pidi tambe na e ciudadanonan pa no duna importancia na e medionan di comunicacion "mentiroso" y pa nan traha duro pa hiba e pais dilanti, mas cu tur cos pasobra e regimen bieu a laga un economia destrui.

E Presidente Egipcio Mohamed Morsi tabata president di e formacion politico di e Hermandad, e Partido Liberal y Husticia, te ora cu el a huramenta pa e cargo como hefe di Estado na Juni ultimo, despues di su triunfo den e eleccionnan.

E Hermandad Musulman a apoya e "Si" den e referendum constitucional, cual a wordo celebra dia 15 y 22 di December ultimo mientras cu oposicion no Islamista a rechasa e Constitucion Nobo ora di considera cu su redaccion cual tabata wordo monopolisa pa e grupo Islamita y e salafistanan.

E Hermandad a convoca un serie di protesta den e pais pa un "reconciliacion nacional" y a pidi tur e Egipcionan pa Sali riba caya cu flor pa regala nan compatriotanan.❑

E balor di e accionnan di banco Spaño Bankia ta cay riba mercado bursatil



Bankia su balor riba mercado bursatil a devalua cu 13%. (AP Photo/Daniel Ochoa de Olza, File)

Madrid, SPAÑA- E balor riba Mercado bursatil di Bankia, un di e banconan mas grandi di Spaña cu ta pasando den problemanan financiero grandi, a devalua cu 13% despues cu e gobierno a balora e entidad financiero.

E reportahe di e Fondo di Restructuracion Ordena Bancario di e pais a informa cu Bankia tin un balor negativo di 6 biyon dollar, loke ta nifica cu e entidad tabata tin mas perdida di loke tabata wordo spera.

Bankia ta un di e cuatro institucionnan cu lo mester ricibi ayudo financiero for di Union Europeo pa e perdidanan cu nan a sufri den e desastre inmobilario.

Segun corantnan local, for di su comienso riba e Mercado Bursatil na juli 2011, e balor di Bankia a baha cu 85.2%.

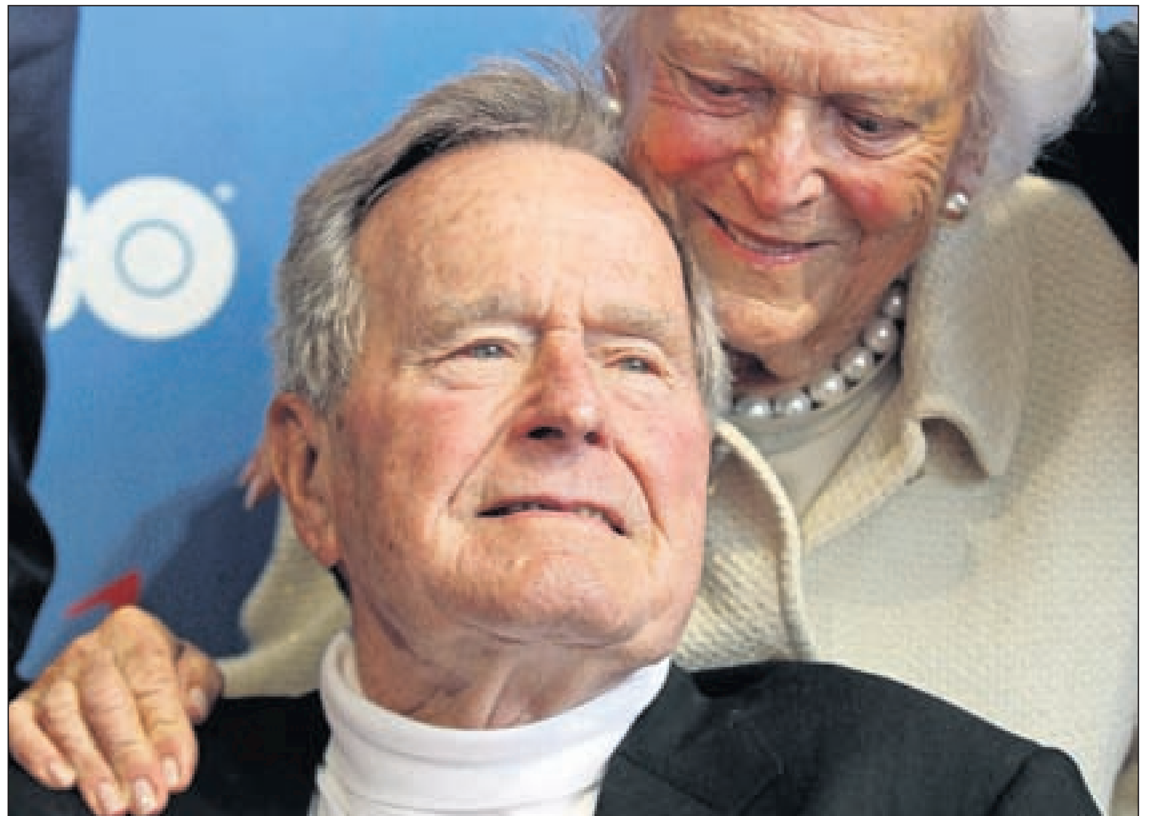
Desde su fundacion despues di e union di shete banco regional cu problemanan financiero, gobierno mester a nacionalisa e empresa na Mei ultimo debi na su exposicion na e creditonan den e sector inmobilario.

Na September e fondo di restructuracion mester a aporta un Adelanto den forma cash di 5.6 miyon dollar.

E evaluacion di e entidad ta forma parti di e proceso di reparacion cu empresanan nacionalisa door di e estado Spaño.❑

Salud di ex- Presidente di Merca George Bush empeora

Houston, MERCA- E ex Presidente di Merca, George H.W. Bush, a wordo interna den un unidad di cuidado intensivo cu "pronostico reserva" , segun e vocero di famia Bush. "E Presidente ta na tino y conservando cu e personal medico y ta wordo rondona pa su famia" Jim McGrath kende ta vocero di e famia, a informa den un comunicado. "Dokternan di e hospital lo continua cu un optimismo cauteloso riba e actual tratamento", el a agrega.
E ex- Presidente di 88 aña a wordo interna den hospital dia 23 di November pa bronkitis.
Un vocero di hospital a bisa na mei mei di December cu e ta pronostica cu Bush, kende ta tata di tambe ex- Presidente George W. Bush lo por tabata na cas pa pasa e dianan di fiesta, pero e vocero a bisa cu e dokternan a prefera pa el a keda interna pa recupera su energia prome cu e wordo manda cas.
Bush ta sufri di e malesa di Parkinson na e parti inferior di su curpa, loke ta causa e perdida di ekilibrio y ya pa mas di un aña caba e ta den un rolstoel, segun McGrath a bisa den un email.
Bush, kende tabata e di 44 Presidente di Merca a tuma posesion di e cargo na 1989 y a permanece den Cas Blanco pa un solo mandato.
Tambe e tabata Congresista, embahador na Nacionnan Uni, enviado pa China, director di CIA y Vice- Presidente durante e dos mandatonan di Ronald Reagan. ❑


Ex- Presidente di Merca George H.W. Bush. ((AP Photo/Charles Krupa, File)

Ex- Presidente di Argentina Fernando de La Rua

Absolvi di cargonan di homicidio door di represion policial na 2001


Ex- Presidente di Argentina Fernando de La Rua

Buenos Aires, ARGENTINA- Husticia Argentino a confirma e indulto di Presidente Argentino Fernando de la Rua di e morto di cinco persona pa represion policial na Buenos Aires dia 20 di December 2001, e mes un dia di su renuncia, segun su abogado a informa.
"E Camara di Casacion a ordena pa para tur acusacion penal contra di ex- Presidente De la Rua, pa cual por bisa cu e caso ta practicamente cera. Eventualmente lo por pidi un recurso extraordinario den e Corte Supremo", segun Miguel Almeyra, abogado defensor di De la Rua.
Cinco persona a muri dia 20 di December 2001 den e centro di Buenos Aires durante un represion policial violento cu a yega te na 30 victima fatal den ful e pais, mei mei di un crisis economico severo y institucional, cual den e mesun jornada a resulta den e renuncia di De la Rua un dia prome.
E tribunal a confirma e absolucion di ex- mandatario dicta pa e Camara Nacional di Apelacion di De la Rua di 75 aña kende tabata wordo acusa pa "homicidio" pa e represion policial den e capital Argentino, unda un centenar di manifestante a wordo herida, ademas di e cinco fayecidonan.
E ex- mandatario Argentino (1999-2001) di tendencia conservador a enfrenta tambe un huicio pa e presunto pago di soborno na Senadornan pa aprobacion di un ley di reforma di e leynan laboral na 2000.❑

Contrario na tur proyeccion

Economia Venezolano ta conoce un crecimento di 5.5% na 2012

Caracas, VENEZUELA- E economia Venezolano a crece cu 5.5% na 2012, mei punto riba loke tabata ser spera pa Gobierno, anuncia door di Nelson Merentes, Presidente di Banco Central.

E crecemento di e Producto Interno Bruto (PIB) ta ubica na 5.5% segun Merentes a informa. El a señala cu e meta tabata di 5% pa e aña aki.

Segun Merentes, e cifra ta pone Venezuela entre e "cinco paisnan cu mayor crecimento na Latinoamerica", den un contexto di crisis mundial.

Venezuela, cu tin un e reservanan di crudo mas grandi dim undo, a crece aña pasa cu 4.2%. segun datonan publica, na 2012 e construccion a aumenta cu 16.8%, comercio a aumenta cu 9.2%, e actividad no petrolero cu 5.7%, metal cu 14.4%, e industria automobilistico cu 5.4% y e sector petrolero cu 1.4%, e industria priva cu 22.2%.

E sector di mineria a baha cu 5.3%. esaki tabata e unico cu a registra resultadonan negative na 2012. Pa 2013, Banco Central a pronostica cu e economia Venezolano lo crece cu 6% siguiendo e "tendencia expansivo" di e ultimo añanan, superando e dificultadnan di 2009 y 2010.

E dato aki ta diferencia cu e proyeccionnan di crecemento di e Comision Economico pa Latinoamerica y Caribe (Cepal) cu ta pone na 2% e desaroyo di e economia Venezolano na 2013, bou di e 3.8% pronostica pa Latinoamerica. E consultora Venezolano Ecoanalitica tambe ta pronostica cu e PIB lo reduci cu 0.5% otro aña.

Durante e publicacion di e datonan economico, Merentes a rechasa di delanta un cifra di inflacion pa aña fiscal 2012, pasobra ainda December no a termina. Te cu November e aumento di prijsnan tabata na 16%, ainda dentro di e meta di 20 pa 22% cu Gobierno a fiha pa e aña aki.

Venezuela a cera 2011 cu un inflacion di 27.6%, esun mas halto di Latinoamerica y e porcentahe a supera e proyeccionnan di Gobierno.

E presidente di Banco Central tambe a nenga di haci comentario riba e possible devaluacion di e moneda nacional, bolivar den e proximo lunanan manera ta wordo specula, sigurando cu e "medidanan no por wordo anuncia".

Oposicion y analistanan ta di acuerdo cu Gobierno mester devalua e moneda despues cu casi dos aña cu e mesun tasa di cambio oficial, situa na 4.30 bolivar pa dollar.

E ausencia di e Presidente Hugo Chavez, kende tan a Havana recuperando di su di cuater cirugia contra cancer detecta na Juni 2011 y e incertidumbre cu e speculacion ta crea cu si e lo wordo inhabilita pa goberna, cual ta un factor den e instabilidad di e economia.❑



E economia di Venezuela a conoce aumento di 5.5%.

Alerta geel declara

Shinishi di volcan San Cristobal na Nicaragua ta alcansa poblacionnan den occidente

Managua, NICARAGUA- E volcan San Cristobal a sigui lansa gas y shinishi cual a yega e poblacionnan den e region, mientras cu 246 persona cu ta biba den e zona di e volcan a wordo evacua, segun fuentenan oficial.

E Prome Dama y coordinado di e Conseho di Comunicacion y Ciudadania, Rosario Murillo a indica cu ainda niun problema di salud a wordo raporta, pero el adverti cu "e situacion ta birando grave" cu e presencia di e gasnan cu ta Sali for di e volcan, situa na 135 kilometer noordoost di Managua.

Nicaragua ta mantene e estado di alerta geel den e zona, loke ta nifica cu e poblacion y autoridadnan mester ta cla pa actua dilanti di un "fenomeno den progreso". Defensa Civil a confirma cu, ainda cu e lentidud di biento, e shinishi a alcansa un densidad di dos millimeter den e municipio di Chinandega, Corinto, El Viejo y Chichigalpa.

E evacuacion no ta obligatorio na e momentonan aki, pero Murillo ta recomenda pa bandona e area di entre tres y cinco kilometer cerca di e krater. "Nos ta yama e poblacion pa evacua pa asina proteha nan salud, segun e Prome Dama den e medionan oficial.

E instituto Nicaraguense di Estudionan Teritorial (Ineter) no a descarta cu lo por presenta explosionnan mayor cu e 15 nan registra for di dia 25 di Decemb; aunke reportahenan di Defensa Civil ta indica cu Polis Nacional ta regulando e trafico riba e caminda Panamericano, cerca di e frontera cu Honduras.

Medionan local a informa cu chauffeurnan ta haya nan oblige di cende nan lusnan pa evita accidente. E Direccion Nacional di Aeronautica Civil a anuncia cu a desvia rutanan di avionnan cu ta pasa riba e litoral pacifico di Nicaragua.

E Empresa Nicaraguense di Acueducto hunto cu e Ministerio di Salud ta tumando muestranan di e calidad di e awanan superficial den e zonanan afecta. San Cristobal ta wordo califica door di Ineter como e volcan mas activo di Nicaragua.

Su ultimo scenario eruptivo tabata na September pasa y un avalancha di lava a mata un grupo di Ganado, sin causa victimanan humano.❑

DEPORTE BON DIA Aruba





Aña exitoso

Pagina B4





El a yega Aruba

Pagina B5



Sub Campeon

Pagina B6

Tip dje ijsberg

Tipsarevic ta gana e nr. 2 Murray

Pagina B2

Liga Spaño di Futbol

Barcelona ta kita otro titulo mas for di Real Madrid


Entrenador di Barcelona Tito Villanueva (AP Photo/Manu Fernandez, File)


Hungado di Barcelona Xavier Hernandez ta celebra despues di a score den e Liga Spaño di fubtol contra di Real Valladolid, dia 22 di December 2012. (AP Photo/Israel l.Murillo)

Madrid, SPAÑA- Barcelona ta riba e bon caminda for di tempo cu Tito Villanova tan a cabes di e ekipo aki. Na 2012, Barcelona a supera Real Madrid den e calculo di puntonan total, sumando e final di e temporada pasa y e inicio di esaki, y asina ta logra di iguala e miho marca historico.
Aña pasa na e alturanan aki, Real Madrid tabata bibando un bon momento deportivo, celebrando di ta e ekipo cu mas punto acumula na 2011 den e Liga Spaña, contando de final di e temporada 2010/11 y e comienso di 2011/12 cu e ekipo di Jose Mourinho lo termina ganando.
E diferencia cu Barcelona a resulta minimo (91 contra 90) pero el a sirbi pa gana e di 32 Liga na Mei ultimo.

Diesdos luna despues, e situacion a cambia drasticamente, gran parti danki na e espectacular comienso di temporada di Barcelona cu Tito Villanova na cabes. Cu un diferencia di 16 punto riba e tabla di posicion, Barça a logra impone su mes den e clasificacion di 2012 cu dies punto di diferencia, 103 punto contra 93 di Real Madrid.

E ultimo partidonan di e Liga, den cual Real Madrid a laga te hasta nuebe punto den e campo contrario, ademas di otro tropiesonan inespera manera e empate contra di Espanyol Santiago Bernabéu tabata decisivo pa e ekipo di Andalucia logra un diferencia asina grandi.
Den e salto di record cu Barça y su hungadonan a alcansa, e 103 puntonan cu nan a logra den e ultimo diesdos lunanan ta iguala e miho marca historico, cosecha pa Barça di Pep Guardiola na 2010, cu tambe a logra alcansa e cifra dificil aki.

Real Madrid ta e unico ekipo cu tambe a logra pasa e barera di 100 punto na 2012m aunke e no por a supera e registro extraordinario di Barcelona di Pep.❑

Mubadala World Tennis Championship

Ferrer y Djokovic lo topa cu otro den e semi finalnan di Abu Dhabi


E Serbio Janko Tipsarevic (AP Photo/Kamran Jebreili)


E tenista Britanico Andy Murray


Tomas Berdych di Republica Checo den un partido contra di David Ferrer di Spaña den e prome dia di e Mubadala Tennis Championship na Abu Dhabi, Emiratonan Arabe Uni,dia 27 di December 27 (AP Photo/Kamran Jebreili)


David Ferrer di Spaña (AP Photo/Kamran Jebreili)

Abu Dhabi, EMIRATONAN ARABE- E tenista Spaño David Ferrer a derota Tomas Berdych cu facilidad y lo enfrenta e number un di mundo, Novak Djokovic den e semifinalnan di Abu Dhabi. Den e otro semifinal Tipsarevic, kende a sorpresa tur hende ora di elimina Murray lo bay contra Nicolas Almagro, cu lo substitui Rafael Nadal kende ta lesiona.
Ferrer a gana Berdych 6-2 y 6-4. E ultimo aki ta un rival cu ya el a derota den e ultimo final di e Copa Davis disputa na Praga, aunke e titulo a keda pa e ekipo Checo. E fanaticada tabata spera un gran partido entre e number cinco y seis di mundo, pero e superioridad di e Spaño tabata bisto.
Gran parti di e wega di exhibicion tabata na cargo di David Ferrer cu, for di comienso caba tabata tin un bentaha di 5-0 den e prome set. E Spaño a termina 2011 cu un nivel haltisimo despues di a gana e prome Masters 1000 di su carera na Paris. E Mubadala World Tennis Championship ta conta cu e participacion di e miho tenistanan di e ranking di ATP (Asociacion di Tenistanan Profesional), cu lo lucha pa gana e titulo den e torneo aki di exhibicion.
E otro semifinal lo bay entre Nicolas Almagro y Janko Tipsarevic, cu a derota e Britanico Andy Murray 6-3 y 6-4. E actual number 11 di mundo ta spera di realisa un bon actuacion den un torneo cu e mes a define como “un di e citanan mas elite di e zona”.
E Mubadala World Tennis Championship ta tuma luga na Emiratonan Arabe riba un cancha duro y e ganado lo ricibi un premio di 250 mil dollar.❑

Na Augustus 2013

E prome tres etapanan di Vuelta di Spaña lo pasa door di Rias Baixas



E Comision di Diputacion di Pontevedra.

Madrid, SPAÑA- E tres prome etapanan di e Vuelta di España 2012 lo pasa integramente door di Rias Baixas y e di cuatro lo termina rond di e cabo Fisterra (Coruña).

Esaki segun declaracion di e president di e Diputacion di Pontevedra, Rafael Louzan, cu a splica e detayenan di e etapa cu lo pasa door di Galica for di e salida dia 24 di Augustus na Vilanova.

E Vuelta Ciclista di Spaña lo bishita pa prome biaha tur e municipionan di e comarca di Salnes y e tres ciudadnan grandi di e provincial, Vigo, Pontevedra y Vilagarcia, cu lo ta dos punto di salida y uno di yegada.

Den un acto den e auditorio di e Juventud en Cambados, Louzñan y e alcalde di e villa Luis Aragunde a splica lagun di e detayenan di etapanan aki.

Dia 24 di Augustus e carera lo start for di Vilanova de Arousa y lo caba na e waf deportivo di Sanxenxo.

E di dos etapa, diadomingo 25 di Augustus lo Sali di Pontevedra y lo caba na Baiona.

Dialuna 26 e ciclistanan lo Sali di Vigo pa finalisa e etapa na Vilagarcia, den e mirado di Lobeira

E di cuater etapa lo Sali di Lalin, y lo pasa door di Estrada y lo dirigi su mes pa e provincia di A Coruña pa caba na Fisterra.

E presidente di e Diputacion de Pontevedra a señala durante e acto cu "pa cada euro cu wordo inverti 10 ta bini bek" y ademas el a sigura cu lo promociona productonan di tera, manera conserve of biña. Louzan a indica tambe cu e Vuelta lo wordo retransmiti pa Eurosport pa 178 pais. ❑



Alcalde Luis Aragunde.

Aña 2012 tabata uno exitoso pa Club di MTB, Tribal Cycling Club

ORANJESTAD- Tribal Cycling Club a kibra hopi records e aña aki cu participacionnan masal na caredanan y eventonan organisa dor di Tribal Cycling Club.
Pa cuminsa ta e famoso Full Moon MTB Tour cu nos tin ta organisando caba pa 4 aña! Aki nos a kibra tur record di pasado mirando cu e tabata un tour cu ongeveer 40 pa 50 participante tin pa luna nos a logra surpasa esey te na un maximo di 125 participante den e luna di Augustus. Nos tin cu agrega aki cu nos Minister di deporte, Sr. Richard Visser, ta apoya nos full den nos evento nan. Tambe parlamentario Juan David Irausquin sa participa varios biaha na nos Full Moon MTB Tours.





E aña aki ta pa prome biaha cu un Down Hill competition a wordo organisa y tabata un test pa futuro nos sigui cu e disciplina aki tambe di ciclismo cual tur cu a participa a goza y kier mas y Tribal Cycling Club lo cumpli.
E careda di circuito di mas tecnico y pisa na Aruba, Tribal MTB Xtreme Competition (H2H-cricuit), a kibra record tambe di participante cu 60 inscripcion, cual normalmente dor di e nivel di e careda aki ta ongeveer un 45 participante so sa registra y esey no ta tur aki tambe a kibra record di e premio nan cash di mas halto cu un promer premio pa Elite / Overall Champion di Usd 2.000 y cu e unico careda di MTB cu ta otorga e campeon absoluto un Overall Champion Jersey cual e aña aki nos a introduci un jersey pa e categoria di damas tambe cual ta un otro logro mas di Tribal Cycling Club. Tambe nos a cuminsa pone bike expo na nos caredanan pa asina stimula mas hende pa busca nan mesun bais y yuda promove tur e tienda di baisnan y asina yuda sostene nos deporte di ciclismo.





Tambe Tribal Cycling Club tabata presente na careda nan di afor manera e Duo Xtreme Bonaire y Duo Xtreme Curaçao.
Un di e experiencianan di mas grandi tabata e Guiyang Invitational MTB Tournament cu tabata na China unda por a wak con un careda di MTB ta wordo organisa na nivel profesional y a cera contact cu hopi Pro-cyclist teams y tambe otro federacionnan di otro paisnan manera Ecuador. Tabata prome biaha cu Aruba a bay participa na un evento mundial asina di MTB. Nos ta spera di por sigui lanta nos nivel di MTB pa asina aki un par di aña nos por manda algun representante pa competi den un MTB World Championship.
Otro careda hopi importante y conoci tabata e Amstel Race Curaçao unda nos a cera conoci cu e Pro's di ciclismo y un di nan cu ta representa Curaçao, Marc de Maar, a sa di bin competi na nos Duo Xtreme MTB Aruba cual ta otro logro mas di Tribal Cycling Club cu pa prome biaha un Pro-cyclist ta bin competi na Aruba!!!
Aki nos ta habri e porta di posibilidadnan pa trece mas Pro's Aruba y engrandece nos deporte masalmente. Aki tambe nos a kibra record atrobe di participante cu 136 cual tabata inclui pa prome biaha un Pro-cyclist y dos Minister di Aruba- Sr. Richard Visser y Sr. Benny Sevinger. Tabata tin Bike Expo, Mode Show y pa prome biaha na un careda di MTB un Live Band- So What!! E tabata un exito atrobe!!
Tribal Cycling Club ta cera 2012 cu hopi exitonan tras di lomba y nos ta wak pa 2013 nos ta mas exitoso ainda y bolbe pone mas record riba participacionnan y organisacion di e miho careda/evento nan di Mountain Bike y ciclismo na Aruba.
Nos kier a gradici tur pero tur nos sponsornan cu a yuda nos henter aña y nos ta spera e mesun sosten di nan y otro nan cu por acerca nos pa nos sigui pusha deporte di ciclismo na Aruba!!! Un danki na gobierno di Aruba, Ministerio di Deporte y Salubridad-Sr. Richard Visser pa kere den nos y yuda nos engrandece nos deporte y nos ta spera pa 2013 nos haci mas hopi ainda pa deporte y salud di Aruba!

Hungado di Spartak Moscow

Futbolista Hulandes Demy de Zeeuw di vacacion na Aruba





ORANJESTAD- Diahuebs atardi abordo di KLM a yega Aruba e strea di futbol Hulandes Demy De Zeeuw.

E futbolista aki a yega di milita den e ekiponan di Ajax y AZ. Actualmente e ta milita den Spartak Moscow, den e Liga Profesional di Futbol Ruso. Tambe e ta forma parti di e seleccion Hulandes di futbol.

De Zeeuw tin 29 aña di edad y ta wordo describi como un persona cu ta "tackle bon" y ta pasa e bala den un forma genial.

Demy ta na Aruba, disfrutando di un par di dia di vacacion. Durante su vacacion e lo duna un paar di clinica di futbol na hobennan di 10 te cu 12 aña na stadion di Jara (Savaneta). Esaki lo ta dia 30 di December 2012, for di 8 or di mainta pa 12 or di merdia. Tur esunnan cu ta interesta pa forma parti di e clinica aki por tuma contacto cu David Abdul na telefon 592-5235 of por manda un mail na d.abdul@government.aw.

Na su yegada Demy a wordo ricibi door di nos Minister di Deporte, Dr. Richard Visser y tambe door di algun fanatico jong di futbol, manera aprecia riba e combinacion di potretnan. (Cortesia www.arubaariba.com).❑





Aruba briyando den e deporte di tennis na Coral Gables

Patrick Sydow ta sali na di dos luga den Junior Orange Bowl Championship

ORANJESTAD – E deporte di tennis local na Aruba a haya un empuhe den e fin di siman ultimo ora nos mesun Patrick Sydow a sali na e di dos luga den e Junior Orange Bowl Campeonato Internacional di Tennis na Coral Gables, Florida, den e grupo di su edad.

El a perde contra e ganado, Ishay Oliel, for di Israel, 6-3, 6-1, kende a bay cu e trofeo, sigui pa un yamada di telefon for di Israel su prome minister, kende a dun'e pabien riba su prestacion espectacular.



Patrick na momento di ricibi su trofeo.



Aruba su orguyo den tenis Patrick Sydow.

E hungadonan hoben di tennis Oliel y Sydow awo ta haya nan mes den e mesun grupo cu Jimmy Connors, Andy Murray, Jennifer Capriati y Monica Seles, kendenan tur a yega di gana e competencia internacional aki.

Frans Sydow, Patrick su tata orguyoso, ta raporta cu e Junior Orange Bowl Campionato Internacional, conoci desde 2008 como e Dunlop Orange Bowl Campeonato Internacional di Tennis, ta un torneo prestigioso di junior tennis, un di solamente cinco cu ta wordo evalua pa e Federacion Internacional di Tennis como "Grade A".

E torneo ta inclui singles y doubles draws di tanto mucha homber como mucha muhe, den ambos categoria di edad di '18 y abou' (bou di 19) y '16 y abou' (bou di 17).

Desde 1999, e torneo ta wordo teni tur December na Crandon Park, na Key Biscayne, Florida, atrayendo mas di 1,000 participante for di mas di 75 pais.

"Nos ta hopi orguyoso di Patrick su logro internacional," Frans Sydow a bisa, "el a traha hopi duro, y nos como mayornan a traha hopi duro banda di dje, pa sostene, y permiti'e di desaroya su talentonan.



Patrick orguyosamente ta mustra su trofeo.

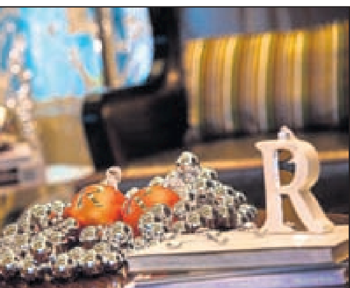
Nos ta spera cu, cu su exito, e scolnan publico na Aruba como tambe e gobierno lo trata di yuda desaroya e muchanan talentoso aki, pa yuda e pais aki lanta campeonnan di clase mundial, representando Aruba cu orguyo y talento."

Pa informacion adicional tocante e torneo, como tambe reglanan y regulacionnan pa loke ta registracion, bo por bishitaw-ww.jrorangebowl.org.



Bin celebra fin di aña den style na Renaissance Convention Center





Pagina B8

Coleccion masculino di Pepe Jeans



Pagina B9

Waka Waka Restaurant cu su concepto nobo

Pagina B10

Celebra fin di aña den "style" cu e "New Year's Eve Rlife LIVE Party" den Renaissance Convention Center









ORANJESTAD– E aña aki ta celebra fin di aña den 'style' na Renaissance Convention Center. Riba dialuna dia 31 di december for di 8'or di anochi te cu 1'or di marduga bo ta invita pa habri aña nobo den un estilo diferente. Renaissance Convention Center lo tene su celebracion 'Rlife LIVE New Year's Eve Party' cu animacion di NBO. Un ambiente unico, luhoso y definitivamente diferente!

Entrada pa e celebracion na Renaissance Convention Center lo ta $170 pa adulto, mientras cu tur mucha entre 5 y 12 aña ta paga $45; esaki ta inclui un "dinner party" cu un menu extenso, premium open bar y entretenimento en bibo di NBO. Mey anochi lo tin un show di vuurwerk y lo brinda pa e aña nobo cu champaña. Pa reservacion por yama 5836000 - ext 6404 -6403 pa mas informacion y reservacion por bishita www.renaissancearuba.com, bira nos fan riba Facebook of sigui Renaissance Aruba Resort riba Twitter.❑

Coleccion masculino di Pepe Jeans ta tira un bista riba temanan nostalgico









ORANJESTAD – Pepe Jeans London ta subraya su compromiso pa innovacion pa e coleccion Otoño/Invierno '12 cu un oferta visionario riba denim y un coleccion masculino cu ta hiba moda riba temanan nostalgico.
E temporada aki Pepe Jeans London ta lansa Tru-Blu®, un rango revolucionario nobo di denim cu ta rescirbi e buki di regla con pa crea denim sostenibel sin compromete credencialnan di moda. Den termino di trendnan di moda masculino, e coleccion ta presenta un vision contemporaneo di un rango di looknan historico. Interpretacionnan moderno di moda deportivo cu ta bay schouder cu schouder cu e city-chic preppy look, mientras cu e estilo tradicional ta asocia cu e parti exterior Britanico cu ta comparti espacio cu un mescla vibrante hoben di bistimento yena cu color.

TRU-BLU®
Tru-Blu® ta un coleccion pionero di denim cu ta uza cero kimico y dramaticamente ta reduci consumo di awa.
E factor di scarsedad di awa nunca tabata mas importante pa e agenda global. Como respons, Pepe Jeans London dramaticamente a corta e cantidad di awa uza pa laba un paar di jeans y awor ta sigura cu 90% di e awa uza awo ta recicla.
Tru-Blu® ta lansa seis di e estilonan mas iconico di Pepe Jeans London, incluyendo e Kingston y Tooting cu cada un estilo disponibel den seis wash for di un color scur te na un look gebleach, tur logra sin e uzo di kimico.

ACADEMIA
Nobo pa Otoño/Invierno '12 ta e Academy Collection. E coleccion contemporaneo aki di casualnan suave inspira riba deporte a wordo desaroya cu un estilo di bida activo den mente.
Un Collegiate sportswear mescla cu casualnan moderno manera jersey pa canalisa e look indiscutiblemente masculino pa cuadra tanto riba caya como den e locker room. E zip-through hooded tops ta aparece hunto cu e funnel-neck track-tops, hoodiesnan sin manga y nylon track blousons pa un coleccion mas subraya cu ta trece bida atraves di un caleidoscopio di grafieknan deportivo.

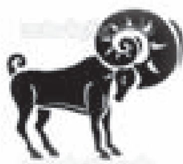


ACTIVO
E estilo di hike Britanico ta wordo presenta hunto cu e semi-tailored military jackets den un trend cu durante e ultimo dos añanan a bira mes relevante riba cayanan di Berlin, London y Milan como cu su hogar inspiracional di e exterior Britanico.
E trend di parka moderno ta continua hunto cu jacketnan cu saco y capuchon den telan tecnico y cu algun panelnan contraste, apareciendo hunto cu e parkanan mas largo. Otro highlightnan ta inclui e fitted military-inspired field jackets y e quilted diamond-stitched utility blousons.

CLASICONAN
E coleccion clasico di Pepe Jeans London ta provee un blueprint mas hoben y fresco pa e cabayero moderno cu kier tin e look apart sin sigui trendnan di moda.

Jacketnan quilted y yena ta aparece hunto cu e jacketnan di wol y un jacket di motorcycle den un coleccion cu ta tuma estilo reconocibel y ta reinterpretanan pa e cliente contemporaneo.❑

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Hala rosea hunto. No laga bo mes manipula emocionalmente. Cuminsa adapta energia y bo forma di bida na esun cu ta yegando na bo bida na e momentonan aki. Numbernan p'awe: 6, 18, 28 y 40.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo bay pasa un dushi momento hunto cu un hende cu bo stima. Ta importante pa bo percata loke no ta necesario y gasta demasiado pa bo pasa bon. Numbernan p'awe: 7, 19, 29 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Sacudi bo bida di personanan manipulado. Si bo haci cierto ahustenan nan bo manera di a comete na tareanan pendiente, lo bo bay tin resultadonan estupendo. Numbernan p'awe: 8, 29, 39 y 42.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo forsa di boluntad ta riba un tono halto. Ta momento pa bo cumpli cu tur bo forsa e tareanan cu bo ta posponiendo. Confia den bo recursonan interno. Numbernan p'awe: 9, 19, 29 y 32.



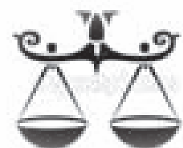
Leo — Jul 23 - Aug 23

Nan lo bay confesabo un sentimento di amor. Lo bo sinti bo mes hopi bon, ora cu bo saca for di bo cabes e ideanan cu ta draai den dje y cu ta kita bo soño. Numbernan p'awe: 11, 18, 20 y 37.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Pone bo mes den contacto cu naturalesa. Tin algun hende rond di bo cu solamente sa papia di desgracia, malesa y problema. Si bo scuchanan lo bo pega cu nan pesimismo. Numbernan p'awe: 14, 28, 30 y 47.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo constancia lo acercabo na e triunfo cu bo ta spera. Luna ta dislumbra cu e dosis extra di energia cu bo tin mester pa animabo na tuma e paso decisivo cu lo hibabo na e exito. Numbernan p'awe: 4, 8, 20 y 37.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Loke bo scucha por heridabo sentimentalmente. Purba di pone bo mes mas den contacto cu bo ser interno y lo bo wak con lo bo descubri hopi cos cu ta parce secreto. Numbernan p'awe: 14, 18, 23 y 32.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta drentando den un tono sumamente sensibel. Bo sentido familiar ta na halto, pero na e mesun momento bo ta sinti algo inkieto. Numbernan p'awe: 11, 16, 27 y 39.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo ta algo distrai, concentra bo energia den loke realmente ta importante. Bo tin e capacidad di absorbe energia aheno como un spons y esey tin biaha no ta bon. Numbernan p'awe: 13, 26, 37 y 42.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Aparta tempo pa ta cu bo sernan keri. Considera aparta un poco di tempo dentro di bo ocupacionnan diario pa demostr'e bo sentimentonan na e persona ey. Numbernan p'awe: 17, 25, 44 y 48.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Scucha e bos di bo curason y actua awo. Por ta bo ta cansa door di tanto trabao y preocupacion y ta cumbinibo pensa den un escapada pa otro siman. Numbernan p'awe: 19,

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 03 06 14 17 33 — Letter: I — Joker: 31

0X Jackpot — 1 X Match4
0X Match4+ — 164 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

TIC TAC TOE

19-06-07-16-01-02-20

CAT'CHI	BIG 4	ZODIAC
1685 1949 2412	5012	2736 Capricornio

DIARIO	KORSOU	Super
3067 9569 8577	6549 3423 7147	7205

LOTTO DI DIA: 07-15-22-27-30

MINI MEGA: 08 11 17 27 — Mini Mega: 07

JACKPOT AFL. 1.300.000,00

Florida Lottery — 13 Million in prices — December 26 2012 — 18-20-35-36-37-39-x2

MEGA MILLIONS — 25 Million in prices — December 25 2012 — 1 - 18 - 35 - 39 - 44 » 11

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

28 December
Dr. Dassen

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica di Serv. Maria Tel: 585-8145
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

28 Grand Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Registracion di Grupo di Carnaval



Parada Grandi na Playa 2012

ORANJESTAD -- Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) ta e organo oficial pa organisa y coordina e Carnaval naAruba pa medio di e comunicado di prensa aki kier a informa Aruba completo riba e paradanan di celebracionnan grandi cu lo bay celebra na 2013. SAC ta haci un yamada na tur e lidernan di grupo di Carnaval pa inscribi nan grupo cu cual nan ta bay participa den e paradanan di Aruba su Carnaval 2013. Carnaval nr 59 lo ta e antesala di e celebracion di diamante cu Aruba lo celebra na 2014. Ya for di lunanan atras gruponan di Carnaval ta trahando riba tur nan preparacion pa asina por presenta un bunita fantasia riba nos cayanan durante e paradanan di Carnaval 2013. SAC pa medio di e comunicado aki kier a recorda tur gruponan pa registra nan grupo pa asina dia 3 di januari 2013 anochi lo tira lot pa e secuencia pa tur e paradanan di Carnaval 2013. Aruba lo cuminsa cu su prome parada di Fakkel riba diasabra 5 di januari 2013. E parada aki ta premira di bira uno grandi den participacion. Pa e motibo aki ta pidi tur grupo pa tene cuenta cu nan tin cu registra na SAC pa asina informa e maximo di participante cu nan lo bay participa cu ne den e dicho parada. Esaki ta pa asina por pasa e informacion necesario pa Cuerpo Policial di Aruba pa asina nan por haci nan planeamento den locual ta persona cu lo ta activo durante di e parada aki.
SAC ta recorda pa tur grupo pa registra pa asina via lot lo scoge e secuencia. Riba dia di e parada ta spera tur banda musical pa ta para na tempo riba espacio destina pa nan pa asina e parada por cuminsa na tempo y pa e por caba na e tempo stipula.

MENSAHE

Turismo ta Aruba di pilar nr 1 di economia y nos tin cu traha pa mantene esaki y percura pa nos bishitantenan y nos mesun pueblo disfruta di un carnaval SAFE. Esaki por wordo realisa si cada un si nos duna nos aporte positivo na e celebracion aki.
SAC ta haci un peticion na tur participante y mirones pa nan comporta nan mes bon y disfruta di e temporada di carnaval sanamente. Tur esunnan cu ta bay disfruta di alcohol durante e parada aki pa nan haci esaki cu control y evita cu e consumo di alcohol ta bira dimas, caminda cu por tin consecuencia pa bo persona y kisas pa otro.
Na esunnan cu ta pensa di uza violencia of busca problema durante di e parada, tene cuenta cu Cuerpo Policial lo no faya di hala bo atencion y caminda cu hasta por tin consecuencia pa bo pa full e temporada di Carnaval 2013. Na e hubentud di Aruba SAC ta haci un suplica pa nan mayornan papia cu nan yiunan pa asina evita cu nan ta bay bebe sin control, ta anochi laat riba caya of ta haya nan mes den problemanan sin cu tin mester.
Tur menor di edad ta responsabilidad di nan mayor pues tur daño causa pa bo yiu menor di edad ta keda pa nan respectivo mayornan pa carga cu e consecuencianan.
Pa finalisa na tur esunnan cu bay wak Fakkel cu baby y mucha chikito pa evita di ta te laat riba caya caminda cu nan ta wordo exponi na situacionnan cu no ta na nan bienestar.
Ban Celebra carnaval 2013 caminda cu un biaha mas Aruba ta na Cabes.



Lynette Do Nascimento Reina Grandi di Carnaval 2012



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Jouw warmte om ons heen zullen we niet vergeten".

Bedroeft nemen wij afscheid van:



Maria Hendrika Rost
"Oma Rietje"
*** 11-06-1933 † 26-12-2012**

Namens haar kinderen en kleinkinderen:
Robért en Geralda Vermeul
Maurice
Charlotte
Martin Vermeul en Jacqueline
Buizert
Stefanie Vermeul
Eric Maris
Simone Vermeul en Victor Nataf
Darren
Magali
Esmée
Faith

Broers en Zussen in Nederland

Gelegenheid tot condoleren is op zaterdag 29 december 2012 van 1 uur tot 2.30 uur 'smiddags bij Aurora Funeral Home, waarna een kleine dienst volgt, om 3 uur vertrek naar Begraafplaats te Sabana Basora.



Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Chen-Zhang YinXing
23 december 1935 - 27 december 2012

Na nomber di su:

esposo: Chen WoChou

yiunan: Chen Cailian y Liu Chenji
Chen Jianhua y Hua Siren
Chen Xiaohong y Tsang Chung Ching

nieto(a)nan:
Liu ZeMing, Liu Jiajun Tsang Hero,Tsang Henry Chen Yinlu Ruth, Chen Yongli Lily, Chen Yingying Ronella

swa: Chen Bi Guang y Zhen Feng Ling

sobrinonan: Chen Jian Qiu y famia
Zhang Wen Da y famia

famia:
Chen, Zhang, Tsang, Liu,
Hua, Zhen, Liang, Liao
na Aruba: Guangzhou, Shanghai

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 december 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Cumana.



Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

God looked around in his garden and found an empty space, He then looked down upon earth and saw your tired face, he put his arms around you and lifted you to rest. God's garden must be beautiful because he only takes the best.

Cu tristesa na nos curason pero agradecido na Dios pa un Esposo , Tata, Suegro , Abuelo y Bisawelo ehemplar nos ta participa fayecimento inespera di:

Ambrosio Boekhoudt



Mihor conosi como Boy

Na nomber di su:

Esposa: Maria Boekhoudt Maduro

Yiu nan: Marlyn y Bibiano Semeleer y famia
Jeanette y Samuel Kelly y famia
Joyce Boekhoudt y famia
Richard y Miriam Boekhoudt y famia
Astrid y Manuel Tromp y famia
Donald y Antonieta Boekhoudt y famia
Annette y Giovanni Dabian y famia
Mariette y Eduard Engelhart y famia

Manera yiu: Emilaine Tromp (Nieta stima)
Marina Barbieri y famia

Nieto (a) nan: Mary-Ann, Mary-Jean, Glenda, Esther, Ruth, Franklyn, Joycelin, Sergio, Giovanni,Gregory,Geomar,Richard Jr,Reginald, Emilaine,Daniyel,Kimberly,Donalisa,Alvin Jr,Jonathan,Jonovan, Leonardo, Alexandra,Marietje,Madonna, Ryan,Giandrick,Jovan,Luis-Eduardo,Christopher.

Bisa nieto y Bisa nieta nan.

Ruman nan: Liberato y Maria Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Isadora Franken y famia

Cuña: Sra. Vda. Candida Maduro

Sobrino y Sobrina nan.
Demas famia: Boekhoudt, Maduro, Semeleer, Kelly, Helder, Tromp, Koolman, Dabian, Engelhart, Barbieri, Ras, Ferguson, Leung, Wong, Geerman, Callejas, Arteaga, Rosel,Kock, Bremo, v/der Biezen, Trimon, Franken, Croes, Wester, Larmonie, Donato, Rafael, Henriquez, Gomez

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra dia 29 di December 2012, nos defunto lo ta reposa den Misa Sagrado Curason di Jesus for di 2or di atardi. Despues pa Santana na Sabana Basora.
Oportunidada pa Condolencia lo ta na The Olive Tree Funeral Home diabierna 28 di December di 7or pa 9orpm.

Despues di entierro no ta acepta di bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of ser keri.



Gradicimento y Invitacion

Mama, Tata, rumannan y demas familiaresnan kier a gradici di henter nos curazon cada un cu a mustra asina tanto atencion y a duna nos tur sosten na momentonan dificil di accidente tragico, fayecimento y entiero di di nos



ANAIS "ISHE" stima

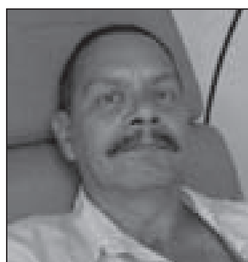
Un danki special ta bai na Cuerpo Policial, Brandweer, Ambulance, e staf di Eerste Hulp, dokter y verpleging na Intensive Care Unit y Slachtoffershulp en especial pa tanto sosten. Na tur familiares, amigonan y conocirnan cu a companja nos tur e dianan dificil aki, danki pa tur ayudo y cooperashon. Un danki hopi special ta bai na Sra.Rossane Roy, cu a duna asina tanto di su tempo pa a sostene nos incondicionalmente.
Na staf y personal di La Cabana Resort Hotel, specialmente pa e bunita momento di oracion teni pa nos Anais den kapel di hotel y tambe staf y personal di Radisson Hotel pa nan gran ayudo y sosten den momentonan cu tawata sumamente dificil pa famia. Un danki na Mitchell, Chanty y Angelo pa e bunita cancionnan den misa y tambe na Sra. Glenda Brokke pa a lesa pa nos tur e poesianan bunita dedica na Anais. Na Pastoor Jairo Maduro pa e bunita response. Na Olive Tree Funeral Home un danki grandi pa boso atencion y servicio. Na cada un cu a manda un krans, un kaarchi, telegram, email, sms, mensajenan bunita riba facebook, a jama nos of di un of otro manera a corda riba nos den e momentonan dificil aki, un danki di curazon. Cu Dios bendiciona cada un di boso pa boso presencia y atencion, cu tawata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos ANAIS stima, dianan, diahuebs 27 di december pa 6.30 di atardi, diabierna 28 di december pa 6.30 di atardi y diasabra 29 di december pa 7or di anochi na misa Santa Ana na Noord. Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Pos Abou 30-I. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Avilia, Ronny, Nikita, Sydney, Lilian y Rozyliane (Puny) Ridderstaat.





Gradicimento y Invitacion

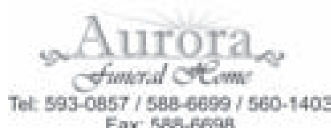
Un gradicimento di curason ta bay na tur esnan cu di un of otro forma a mustra atenshon pa medio di presencia y jamada telefonico y orashon durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos yui, ruman, tata y esposo stima



Jamil Mohammed Colina

Un danki special ta bai na Departamento di Oncologia y zusters den Horacio Oduber Hospitaal pa tur nan atenshon, amor, carino y pasenshi duna na Jamil y famia durante su tratamento y estadia den hospitaal.
Un danki special na personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil. Un danki special tambe na Pader Hairo pa su bunita response. Un danki special na tur su amigonan cu semper tei pele cu nan ta mucho hopi pa mensiona.
Alavez nos ta invita tur famia y conosirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar dia 28 di December, 29 di December pa 7 or anochi. Y dia 30 december pa 8 or di mainta na Misa Santa Filomena na Dakota.

Den nomber si su Mama, ruman, yuinan y esposa



Gradicimento y Invitashon

Palabranan di inmenso gratitud ta bai na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion pa medio di nan presencia y jamada telefonico durante e fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, ruman, y tanta



Sra. vda. Cecilia Leest-Farro

Famia ta gradisi tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y kaarchi y cu a hasi un donacion pa Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba.
Un danki especial ta bai na henter personal di San Pedro Paviljoen afdeling Reseda pa nan cuido pa cu nos mama stima. Tambe famia ta gradici Personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil.
Ademas nos ta invita tur famia y conocirnan pa e ultimo santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia 28 dec . pa 6:30 atardi na Misa Santa Anna na Noord. Despues lo tin un Rosario na cas: Paradera 149-C pa descanso di alma di nos Mama Chia stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su juinan Edwin, Lidia, Glenda, Eileen y Bert Leest



Note of appreciation

Dear family and friends…Our gratitude …
Perhaps you sent a lovely card…or sat quietly in a chair…
Perhaps you sent a floral piece, if so…we saw it there…
Perhaps you spoke the kindest consoling words, as any friend would say…
Perhaps you were not there at all, just thought of us that day…
Whatever you did to console our hearts…
We thank you so much, whatever the part…

We hereby thank all those that in one way or another supported us during the funeral service of our beloved: Son - husband -father -grandfather - brother - brother-in-law – uncle and friend:



Freddy Leonard Richardson

Better known as: "Palito"

A special thanks to the following organizations/ people for their support and help during this difficult time, for helping arrange the wake and funeral service and of course for their attendance:

- The Olive Tree Funeral Home for their excellent service.
- Staff and personnel of KIA/ICN for honoring their colleague and friend in such a special way and helping carrying Freddy to his final resting place.
- Fred Wijnberg for his kind words during the service.
- Wilhelmina Kankerfonds for their support and advice.
- Dr. Swengel, Dr Koek and Dr. Waterloo.
- Nurses of Horacio Oduber Hospitaal (Department 4).
- Dr. Gloria Marin Oncologist at Clinica La Familia in Venezuela.
- Dra. Carmen de Sosa Radiologist.
- Mrs Dona Rita for connecting us with the right people in Venezuela.
- Janet Hughes for selflessly offering us her sweet voice when it was most needed.
- Jairo Evertsz for the beautiful songs accompanied on his acoustic guitar.

The Richardson Family

Please forgive us if we have forgotten to mention any family member or friend in our grief.







"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj' E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



Julitza Beatrice Helder

Na nomber di su:

yiunan:
Justin Helder
Andreina Helder
Juliene Helder

Mama:
Theresita Dirksz

tata:
Orlando Helder

compañero di bida:
Edgar Statius

rumannan:
Lando Helder
Jean Carlos Helder
Jeanella Helder

welanan:
Betty Bislick
† Maria Dirksz

welonan:
Paul Helder
Haime Arindel

Tanta y omonan:
Soraida Helder y famia
Astrid y Giovanni Dirksz-Helder y famia
Keyla Helder
Irena Dirksz
Ricardo "Chao" Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y famia
Kenny y Natasha Dirksz y yiunan
Sandra y Fernando Dirksz y yiunan
Rosita Dirkz y yiunan
Hubert Dirksz y yiunan

padrino:
Alfonso Bislick

madrina: Corintia Roos
tanta y omonan grandi, primo y primanan,

famia:
Helder, Dirksz, Bislick, Robert, Angela, Vrolijk, Punselie, Rasmijn, Arindel, Boekhoudt, Geerman, Irausquin, Gonzales, Cornes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual Dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe aña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Marcus Antonio Lacle

mihor conoci como: "Machi"
25 april 1944 - 21 december 2012

Na nomber di su:
esposa: Sra. Segundo (rosa) Laclé Figeroa
Rumannan: Aquilina (Ina) Laclé
Irma Laclé
Evelina Boekhoudt y famia van delden
Ogenia van Varseveld-Boekhoudt y famia
Suegra: Juliana Figeroa
Swa: Sr. Candelario Thiel
Ex swa: Clifton Lugay
Cuña: Sra. Astrid Laclé Frigerio
Sra Aracely Figeroa
Yiunan di su casa: Rafael y yiunan
Wendy y yuinan
Yiunan di cas: Ivancho
Ivonne y yuinan
Karina y yuinan
Tanta: Ninita Croes-Laclé y famia
Sobrino y sobrina: Mario Laclé y lizette van bree
Elizardo
Rudolf Laclé y Irena Frias
Lindsay, Leroy, Leendrick,
Nina, Genesis
Gregory Laclé y Kitty Laclé Beumers
Kimberley, Bryan
Anthony Thiel
Emily Thiel
Daphney y Alvaro Barra Thiel
Alexia
Jan Lugay
Jennifer Lugay

Primo y primanan: Laclé, Yarzagaray, Luidens, Croes, Bremer, Erasmus, Colina, amigonan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao, Santo Domingo y Venezuela y su amigonan di drag race
Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 28 december pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, y despues pa Santana Catolico na Paradera. Machi lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Ta ricibi condolencia na Funeraria The Olive Tree - Cumana
Diahuebs 27 december di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta deseo di famia pa bin manera bo ta.
No tin bishita di condolecia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada; den kunuku yen di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23.

A bai drumi den brasa di nos Señor, nos mama, ruman, abuela y suegra stima

Eufemia Noguera

Mihor conoci como Fema of Nani
***16 Sept.1925 †26 Dec. 2012**

Na nomber di su

Yiunan: Dot & Ken Brook
Roosje Garrido & Giani Geerman
Papi Garrido & Lin
Dennis & Nuvia Garrido

Ex-Casa: Felix Garrido

Manera su yiu: Swinda Koolman

Nietonan: Jeffrey y Garrick Brook
Giancarlo, Giordano, Giomar Nunes
David, Ryan, Shaun Garrido
Shamila, Shanella, Carol Garrido

Rumannan: †Simeon Noguera y famia
†Sara Marshall y famia
†Catarina Soto Noguera y famia
Antonia Strijdhaftig y famia
Shaun Noguera na Canada y famia

Swa y cuñanan: Annie Wever y famia
†Dotty Garrido y famia
†Lola Garrido y famia
Carlos Garrido y famia
Meechy Croes y famia

Bisiñanan, compañeronan di Thuiszorg, Flor di Brazil

Demas famia: Noguera, Garrido, Brook, Nunes, Koolman, Angela, Marshall, Soto, Strijdhaftig, Geerman, Gibson, Thijsen, Robert, Thompson, Maduro, Ras

Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di December 2012 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

E restonan mortal di Fema lo ta reposa for di 2'or pm
Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting Thuiszorg lo ta altamente apreciа. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Oportunidad pa condoleer ta Diabierna 28 di December 2012 di 7'or pm pa 9'or pm na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas



" Thou shalt come to thy grave in full age,
Like a stock of corn cometh in his season. "
Job 5:26

With deep sympathy we announce the death of:



Fernando Estadio Hazel

better known as: "Nando" or "Hazel
ex-employee of Arubus and Viana Garage
sunrise: 13 december 1949 sunset:
12 december 2012

Left to mourn are his:

wife: Cynthia May Hazel-Foster

daughter: Shanella Rosaria Hazel

aunts: Berryl Hazel
miss Agatha Richardson

uncle: Wilfred Hazel

brother: Charles and Jacqueline Hazel & family

stepbrother: James Albertus Ellis

sisters:
Veronica Hazel and Johan Blijd & family
Rosa Hazel and Ronney Cameron
Claudina Hazel & family
Shirley Hazel & family

nieces: Sharline Hazel & Darril Busby,
Stephanie Irwin & Geralt Mc Dougal

nephews: Divon Hazel & family
Rainer Hazel
Sherwin Schmidt
Jarcinio Kingsale
Michael Nisbeth
Claudio Ellis & family

Great nieces and grandchildren: Jaylin, Lisandra, Tishana, Xciengeley
He was related to families:Hazel, Gumbs, Ellis, Richardson, Irwin, Kingsale, Lewis, Lacle, Ladenth, Schmidt, Meyers, Hallman, Nisbeth, Makaai, Arrindell, Richards

The funeral will take place on Friday, December 28.
The late Mr. Hazel will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Christ Church Methodist Church followed by the funeral service which will commence at 3:30. The interment will take placein the Government cemetery in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Thursday, December 27th, 2012 from 7 to 9 pm

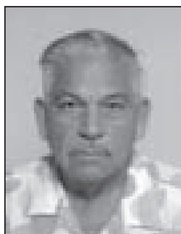
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento / Invitashon

Den nomber di su Esposa, yiu homber y demas famia ta gradici tur cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



Jan Supriano Croes

mihor conosi como "Jan Kommies of Jantje"

Palabra nan di danki ta bay na tur cu a hasi bishita, manda flor, a hasi jamada di telefoon, manda mensahe y telegram.
Na tur amigo, bisiña y conocirnan, su nietonan, su sobrinonan, primonan y su cuñanan.
Un danki special tambe na e siguiente personanan: Swinda Dirks, Dario Albertus, Alex Croes, Erick Becker, Lorenzo Padilla.
Na Dr. Vallejo, Dr. N. Lampe, Dr. Caceres, Dr. C. Lacle, Dr. Dassen, Dr. Van Leeuwen, Fysiotherapie praktijk N.V. A.P.A. Tromp y demas Dokternan cu a tratele.
Danki tambe na 2de klasse Afdeling di Hospitaal, MCU, Hartbewaking afdeling.
Su ex-coleganan di Domino Teamnan y su ex-coleganan di Douane.
Botica del Pueblo.
Alavez nos kier invita pa 3 misa:
Diahuebs 27 di December 2012, Diabierna 28 di December 2012 y Diasabra 29 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena na Paradera.
Na nomber di su Casa, su yui homber y su nietonan.



Gradicimento /Invitacion

Palabranan di inmenso gratitud ta bay na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion pa medio di nan presencia y jamada telefonico durante e fayecimento y entiero di nos difunto stima



Sr. Raymond " Poy" Jong

Famia ta gradici tur esnan cu a manda Flor, Krans, Telegram y Kaarchi.
Tambe famia ta gradici Personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil.
Ademas nos ta invita tur famia y conocirnan pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diasabra 29 December pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Na nomber di su casa, yiunan y demas famia.





Cu tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Sra. Annie Croes Werleman

vda. di Juan Croes (Ex taxi 83)
24 november 1936 – 23 december 2012

Na nomber di su
Yiu: Rosy Werleman
Nietonan: Jean-Carlos y Joella Croes
Ro-Angelo Croes
Bisnieta (o) su poppetje Jeanne-Elle Croes
Jovin
Cuñanan: Julianita "Chichi" Werleman
Justina Werleman-Kelly
Francisca y Reginald Croes

Sobrina nan mas yega:
Elsa Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Lisandra y Edgard Rasmijn
Meredith y Dyron Wouters
y famia
Chia Geerman
Yuyu Geerman

Demas sobrina y subrinonan, Ihanan, primo y primanan, y demas famia, ta invita tur bisiña, comer y compernan, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 28 di December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.





Agnes Franken-Paesch

***11 Maart 1937 †20 December 2012**

INVITACION

Pa medio di esaki su yiunan Elsa, Martica y Norman, Jos, Magaly, Rigo, su nieta y nietonan Mere, John, Den, Jose, Nick y su famia, Crisma, su ruman Foi ta invita tur famia , bisiña, conoci pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa

Diabierna 28 di december 7:00pm
Diasabra 29 di december 7:00pm
Diadomingo 30 di december 6:00pm
Na misa La Birgen di Fatima na Dakota
Despues di e misa diadomingo lo tin un rosario na cas,
Potreroweg 21, Dakota
Na cas di John y Martica Lugay-Franken

Ban Corsou cu:



GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________ ID: ____________

Abonado: Sí ☐ No ☐ ✔ Email: ____________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT**: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA